

استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية لترقية قدرة الطلبة على مهارة

الإستماع (دراسة تجريبية بـ MANBLANGPIDIE)

رسالة

إعداد

الفتاح الدين أناس

رقم القيد. ١٤٠٢٠٢١١٥

طالب قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه

٢٠١٨ م / ١٤٣٩ هـ

رسالة

استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية لترقية قدرة الطلبة على مهارة

الإستماع (دراسة تجريبية بـ MAN BLANGPIDIE)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

الفتاح الدين أناس

رقم القيد: ١٤٠٢٠٢١١٥

طالب قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

الموافقة

المشرفة الثانية


فطرائي، الماجستير

المشرف الأول


سهيمي، الماجستير

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت لمناقشتها

وقد قبلت إتماما لبعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٧ يونيو ٢٠١٨ م

٢٢ رمضان ١٤٣٩ هـ

بندا أتشيه

إعداد

الفاتح الدين أناس

رقم القيد: ١٤٠٢٠٢١١٥

لجنة المناقشة:

السكرتيرة

نور الأزيلى، البكالوريوس

العضو

قصي، الماجستير

الرئيس

سهيمي، الماجستير

العضو

فطرنى، الماجستير

معرفتة، كلية التربية وتأهيل المعلمين

مكتبة الرانيري للإسلامية الحكومية بندا أتشيه

أ.م.م. محمد بن عبد الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١



إقرار الباحث

أنا الموقع أسفلة

الإسم الكامل : الفاتح الدين أناس

مكان الميلاد وتاريخه : Pasar Kota Bahagia / ٢٤ إبريل ١٩٩٦

رقم القيد : ١٤٠٢٠٢١١٥

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة يتمنى إلى تأليف ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة الرانيرى، وليس فيها التأليفات والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحث مستعد لقبول العقوبات فيما يقذف عليه انتحال المؤلفات.

بند أتشيه ١٥ يونيو ٢٠١٨

صاحب القرار،



الفاتح الدين أناس

رقم القيد ١٤٠٢٠٢١١٥.

جامعة الرانيرى

AR-RANIRY

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ
الْمُحْسِنِينَ.

﴿العنكبوت : ٦٩﴾

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦٩﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧٠﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ
فَارْغَبْ ﴿٧١﴾

﴿الإنشراح : ٦-٨﴾

تَعْلَمُ، فَلَيْسَ الْمَرْءُ بِوَلَدٍ عَلِيمًا

إهداء

١ إلى أبي المكرم نصر الدين وأمي المكرمة أغوستمار الدين ريباني
صغيرا حفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة وإلى
أخي الكبير حافظ أناس وأختي الصغيرة حافظة أناس.

٢ وإلى أساتذ في معهد السنة Lam Peunereut وزوية دار الحالم Kuala
Batee وزوية روضة القرآن أتشيه كبرى والجامعة الإسلامية الحكومية
الرانيري ببندا أتشيه، الذين أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا.

٣ وإلى جميع أصدقائي في الجامعة الإسلامية الحكومية الرانيري، خاصة
Unit 4 PBA 2014 أقول شكرا جزيلًا على مساعدتكم لي في إنجاز
هذا البحث العلمي، جزاكم الله خير الجزاء.

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن عربيا وهدى للناس وبينات من الهدى والفرقان. والصلاة والسلام على رسولنا الكريم محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين.

فقد انتهى الباحث بإذن الله من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع " استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع (دراسة تجريبية بـ MAN BLANGPIDIE) التي قدمتها إتماما لبعض الشروط والواجبات المقررة للحصول على شهادة (S.Pd) في كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الحكومية الإسلامية بندا أتشيه.

وفي هذه الفرصة السعيدة يتقدم الباحث بالشكر العميق للمشرفين الكريمين هما الأستاذ سهيى والأستاذة فطرنى. حيث إنهما قد أنفقا أوقاتهما للإشراف على هذه الرسالة من أولها إلى نهايتها، عسى أن يباركهما الله ويجزها خيرا الجزاء.

ويتقدم الباحث بالشكر لمدير الجامعة وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية وجميع الأساتذ الذين علموها العلوم المفيدة وأرشدوها إرشادا صحيحا.

كما يتقدم بالشكر الجزيل لجميع موظفي مكتبة جامعة الرانيري وقسم تعليم اللغة العربية الذي قد ساعدوها على إعداد الكتب التي تتعلق بتأليف هذه الرسالة.

وأقول قول الشكر العالى إلى لوالدي الذان قد رباني تربية حسنة تهذيبا نافعا منذ صغار إلى أن نجح التعلم في كلية التربية وتأهيل المعلمين تخصص تعليم اللغة العربية.

وأخيرا، يدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة وترجو من القارئ نقدا بنائيا لتكميل هذه الرسالة لأن الإنسان لا يخلو من الخطاء والنسيان وعسى أن تكون نافعة للباحث وللقارئ جميعا.

وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم، والحمد لله رب العالمين.

دار السلام، ٤ يولي ٢٠١٨
صاحب القرار،

الفاتح الدين أناس



قائمة المحتويات

ب	الموافقة المشرفتين
ج	إقرار الباحث
د	إستهلال
هـ	إهداء
و	شكر وتقدير
ذ	قائمة المحتويات
ح	قائمة الجداول
ق	قائمة للملحقات
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ي	مستخلص البحث باللغة العربية
١	الفصل الأول: أساسية البحث
١	أ - مشكلة البحث
٣	ب - أسئلة البحث
٣	ج - أهداف البحث
٤	د - أهمية البحث
٤	هـ - الافتراضات البحث وفروض البحث
٥	و - مصطلحات البحث
٥	ز - حدود البحث
٧	ح - الدراسات السابقة
٩	ط - طريقة كتابة الرسالة
١٠	الفصل الثاني: الإطار النظري
١٠	أ - مفهوم الطريقة السمعية الشفهية

- ب- إجراءات الطريقة السمعية الشفهية ١١.
- ج- الطريقة السمعية والشفهية و عيوبها ١٢.
- د- الألعاب اللغوية ١٥.
- هـ- أهمية الألعاب اللغوية وخصائصها ١٦.
- و- أنواع وخطوات الألعاب اللغوية ١٦.
- ز- فوائد استخدام الألعاب اللغوية ١٩.
- ح- مفهوم الاستماع ١٩.
- ط- أهداف الإستماع ٢٠.
- ١- الاستماع للترديد المباشر ٢٠.
- ٢- الاستماع للحفظ ٢١.
- ٣- الاستماع لاستخلاص الأفكار الرئيسية ٢١.
- ٤- الاستماع للاستيعاب والفهم ٢٢.
- ي- وسائل تعلم مهارة الاستماع ٢٢.

٢٤ الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية

- أ- منهج البحث ٢٤.
- ب- المجتمع البحث ٢٥.
- ج- عينة البحث ٢٥.
- د- أدوات البحث ٢٦.
- هـ- طريقة تحليل البيانات ٢٦.

٢٩ الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها

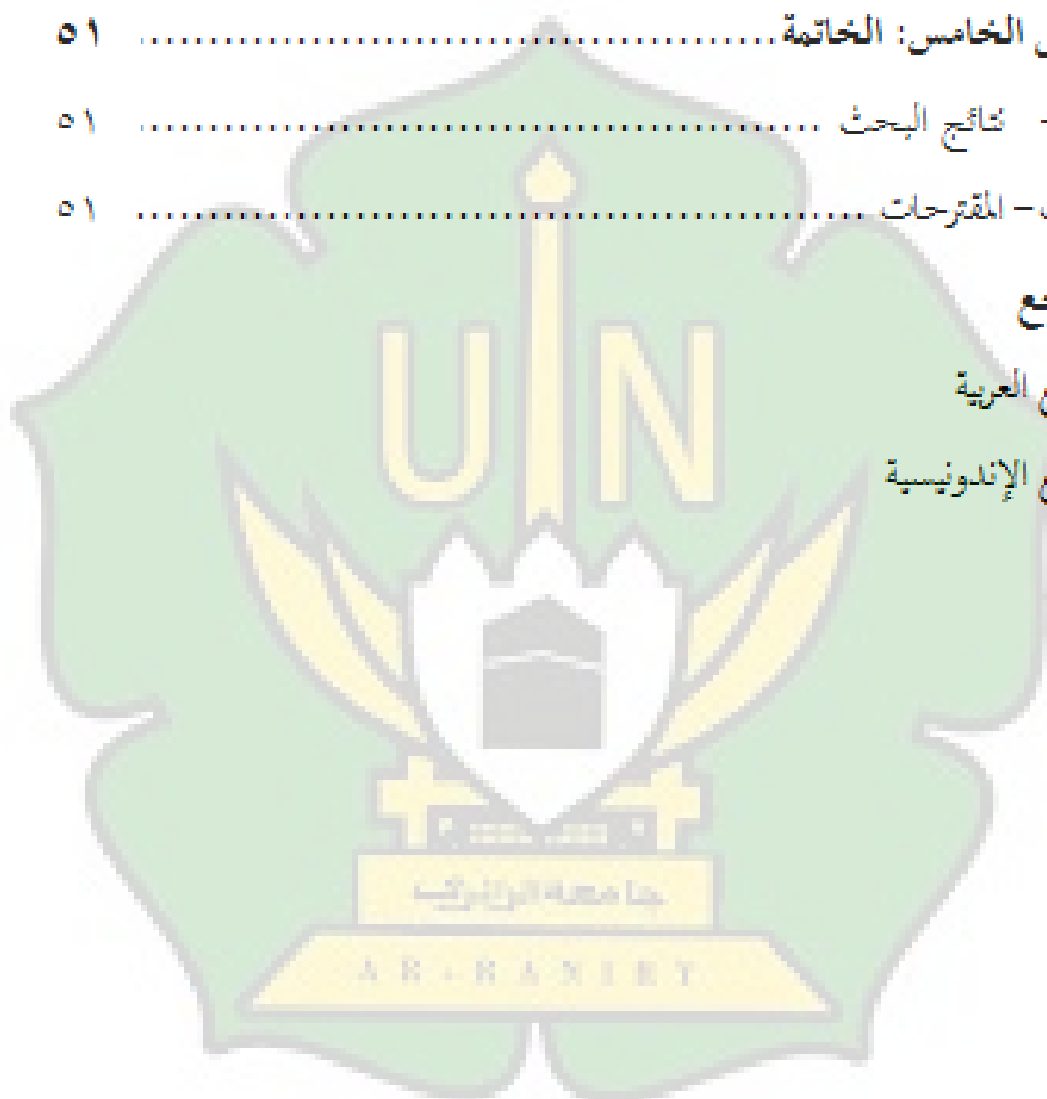
- أ- عرض البيانات ٢٩.

٢٩	١ - نظرة عن ميدان البحث
٤٢	ب- تحليل البيانات ومناقشتها
٥١	الفصل الخامس: الخاتمة
٥١	أ- نتائج البحث
٥١	ب- المقترحات

المراجع

المراجع العربية

المراجع الإندونيسية



قائمة الجداول

الجدول ١-٤ عدد الصف الدراسي ومجموعة	٢٩
الجدول ٢-٤ عدد الرئيس والمدرس بـ MAN BLANGPIDIE	٣٠
الجدول ٣-٤ الوسائل بـ MAN BLANGPIDIE	٣١
الجدول ٤-٤ التوقيت في العملية التجريبية	٣٣
الجدول ٥-٤ عملية تعليم وتعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة السمعية	
الشفهية بالألعاب اللغوية	٣٣
الجدول ٦-٤ نتيجة استجابة الطلبة	٣٩
الجدول ٧-٤ نتيجة الاختبار القبلي والبعدي	٤٢
الجدول ٨-٤ مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي	
ونتيجة الاختبار البعدي	٤٥

قائمة الملحقات

- ١ - خطاب الإرشاد عميد من الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه على تعيين المشرفين.
- ٢ - إفادة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه على القيام بالبحث.
- ٣ - إفادة وزارة الشؤون الدينية آتشيه الغربية والجنبية على القيام بالبحث
- ٤ - إفادة المدير ب MAN BLANGPIDIE على إتمام البحث
- ٥ - خطة التعليم (RPP)
- ٦ - قائمة أسئلة اختبار القبلي والبعدي
- ٧ - قائمة الاستبانة
- ٨ - الجدول
- ٩ - الصور الفوتوغرافية
- ١٠ - السيرة الذاتية



مستخلص البحث

عنوان البحث : استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية في ترقية

الطلبة على مهارة الإستماع

(دراسة تجريبية *MAN BLANG PIDIE*)

الاسم الكامل : الفاتح الدين أناس

رقم القيد : ١٤٠٢٠٢١١٥

كانت مهارة الاستماع هي مهارة من المهارات اللغوية المدروسة في المدرسة بمادة اللغة العربية، لقد لاحظ الباحث الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية على مهارة الإستماع بـ *MANBLANGPIDIE*. أما لطرق المستخدمة مازالت بشكل تقليدي منذ الأزمنة الماضية حتى الآن حيث إنّ المدرس يعلم الطلبة على طريقة القواعد والترجمة دائماً. وفي تعليمه دخل المدرس إلى الفصل ليكتب المادة على السبورة ويقرأونها جماعة، ثم يترجمها دون أن يستعمل المدرس الوسيلة المناسبة المؤيدة في ترقية قدرة الطلبة عند تعليمه حتى يعاني الطلبة صعوبة وقلقاً في فهم الدرس. ويهدف الباحث في كتابة هذه الرسالة : التعرف على استجابة الطلاب في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية في تعليم الإستماع و التعرف على فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع. واجتمع من هذا البحث فهو جميع الطلبة بـ *MAN BLANGPIDIE* وعددهم يبلغ إلى ٤٩٩ الطلبة و عينته ٣٠ طالبة. ويتقدم الباحث ورقة الإستنابة والإختبار القبلي والبعدي كأدوات البحث. وأما منهج البحث لهذه الرسالة فهو منهج تجريبي. جري الباحث بحثه في المجموعة، ويسمى بـ *OneGroup Pre-test Post-test Design*. فالنتيجة المحسولة في هذا البحث ويجد الباحث من ورقة الاستجابة أن استخدام هذه الوسيلة الإيجابية، وبالتالي قد حصل الباحث على نتيجة الإختبار -ت (*-Testt*) أنّ نتيجة ت-الحساب أكبر من نتيجة ت-الجدول ($2,04 > 15,51 < 2,76$) لذلك أنّ الفرض الصفري مردود وفرض البديل مقبول.

Abstract

Research Title : The use of the oral language method in language games
in the promotion of listening (MAN BLANGPIDIE)
Full name : Alfattihuddin Anas
NIM : 140202115

The listening skill was a skill of the language skills studied in the school in the Arabic language. The researcher noted the verbal auditory skill of the language games on the skill of listening at MAN BLANGPIDIE that the methods used Pare still traditional since the past times so that the teacher teaches the students the method of grammar and translation as always. In learning, the teacher entered the classroom to write the article on the blackboard and read a group, and then translated without using the appropriate means of supporting the student's ability to improve the ability to teach so that students are difficult and anxious to understand the lesson. The aim of this thesis is to identify the students' response to the application of the oral audio method in the language games in teaching listening and to recognize the effectiveness of using the oral audio method in the language games to improve the ability of the students to listen. The population of this research is all students at MAN BLANGPIDIE, it number 499 students and the research subject 30 students. The researcher presents the paper of inquiry and test tribal and infrastructural research tools. The research methodology of this thesis is experimental research. The researcher searched the group, called "One Group Pre-test Post-test Design. The result obtained in this study finds the researcher from the response paper that the use of this positive method, and therefore the researcher obtained the result of the test - (test t -) that the result of the calculation is greater than the result of t - table ($2,04 < 15,51 > 2.76$). Therefore, the zero hypothesis is yield and the substitution is acceptable.

Abstrak

Judul Penelitian : Penggunaan metode Sam'iyyah Syafahiyyah dengan permainan bahasa dalam maharah keterampilan Istima'(MAN BLANGPIDIE)
Nama lengkap : Alfattihuddin Anas
NIM : 140202115

Maharah istima' adalah keterampilan berbahasa yang dipelajari di sekolah, dalam bahasa Arab. keterampilan pendengaran verbal dengan permainan bahasa pada maharah istima' MAN BLANGPIDIE metode yang digunakan masih tradisional sejak masa lalu sehingga guru mengajarkan siswa metode tata bahasa dan terjemahan selalu. Dalam pembelajaran, guru memasuki kelas untuk menulis artikel di papan tulis dan membaca sebuah kelompok, dan kemudian diterjemahkan tanpa menggunakan sarana yang tepat untuk mendukung kemampuan siswa untuk meningkatkan kemampuan untuk mengajar sehingga siswa sulit dan cemas untuk memahami pelajaran. Tujuan dari tesis ini adalah untuk mengidentifikasi respon siswa terhadap penerapan metode audio lisan dalam permainan bahasa dalam mengajar mendengarkan dan untuk mengenali keefektifan menggunakan metode audio lisan dalam permainan bahasa untuk meningkatkan kemampuan siswa untuk mendengarkan. Masyarakat dari penelitian ini adalah semua siswa dengan MAN BLANGPIDIE, berjumlah 499 siswa dan 30 siswa. Peneliti menyajikan makalah penyelidikan dan menguji alat-alat penelitian suku dan infrastruktur. Metodologi penelitian tesis ini bersifat eksperimental. Peneliti menggeledah kelompok yang disebut "One Group Pre-test Post-test Design. Hasil yang diperoleh dalam penelitian ini menemukan peneliti dari kertas respon bahwa penggunaan metode positif ini, dan oleh karena itu peneliti memperoleh hasil tes - (uji t -) bahwa hasil perhitungan lebih besar dari hasil t - tabel ($2,04 < 15,51 > 2.76$). Oleh karena itu, hipotesis nol adalah hasil dan substitusi dapat diterima.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ مشكلة البحث

اللغة العربية هي إحدى اللغات الباقية التي تستخدم الشعوب المختلفة في أيامنا المعاصرة، وهي لغة القرآن الكريم وأحاديث النبي صلى الله عليه وسلم. كانت اللغة دوراً كبيراً في فهم الإسلام فهما عميقاً. وأصبحت اللغة العربية حالياً من المواد المدروسة الهامة خاصة لجميع الطلبة في كل المدارس الإسلامية من المرحلة الابتدائية حتى المرحلة الجامعية.

إن الطريقة السمعية الشفهية هي الأسلوب الذي يركز على السمع والتدريب في تطبيق الكلام ثم القراءة والكتابة، وبذلك تعليم اللغة يبدأ بسماع أصوات اللغة في الجملة أو الكلمة ثم يليها التعبير والنطق.

الطريقة السمعية الشفهية ظهرت في إبان الحرب العلمية فوجئ الضباط في الجيش الأمريكي بعدم قدرة الكثير من الجنود على أية لغة أجنبية بطلاقة كافية، خاصة لغات جنوب شرق آسيا كفيتنام و كوريا. ولما لم يجدوا أية مؤسسة أو معهد علمي بتدريس هذه اللغات التي ظهرت أهميتها في الحرب، بدأوا بالإستعانة بمجموعة من اللغويين البنائين *Struktural Linguists* في تخطيط مناهج تعتمد على إتقان فهم الكلام والحديث بطلاقة باللغة الأجنبية ضمن برامج إعداد العسكريين، وبدأت بذلك بشائر ظهور الطريقة السمعية الشفهية في تدريس اللغات الأجنبية.^١

^١ صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية (بين النظرية والتطبيق)، مكتبة لبنان، ١٩٨١م. ص: ٤٨

ومن الوسائل البصرية استخدام الألعاب اللغوية ويعتبر أنها من الوسائل التعليمية التي ستساعد الطلبة على تصحيح الاستماع وتحسينه، كما يمكن أن ترتقي كفاءتهم في مهاراتهم.

إن الألعاب اللغوية هي عنصر من العناصر المهمة في عملية التعليم والتعلم للحصول على أغراض التربية. ويكون تطبيقها في المواقف التعليمية لا تناسب بمادة ما لتحقيق الأهداف التربوية المعينة. إن في تعليم اللغات الأجنبية قد عبر اللغويون بعض الوسائل لكن المدرس أن يختارها مما يناسب الظروف المتعلقة بالمواد الدراسية، ومنها وسائل الألعاب البصرية وهذه الوسيلة التعليمية فعالة في تعليم مهارة الإستماع.

ومهارة الإستماع هي إحدى المهارات اللغوية التي اهتم بها MAN BLANGPIDIE إهتماما كبيرا وتلزم على الطلبة لهذه المدرسة أن يتكلموا اللغة العربية و يمارسوها في حياتهم. ومما لا غرَّ فيه أن هناك وسائل متنوعة لتدريس مهارة الإستماع ولكلها مزايا وعيوب. ولذلك يجب على المعلم أن يقدرَ على إختيار الوسيلة التعليمية المناسبة. لأن تعليم اللغة العربية ليس أمرا سهلا. ولكنه يحتاج إلى مراعاة الوسائل التعليمية الجيدة المطابقة للوصول إلى الأهداف في عملية التعليم.

وكانت المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية إحدى المدارس التي تعلم فيها العلوم الإسلامية. وكانت الأغراض لهذه المدرسة هي لترقية قدرة الطلبة على العلوم الإسلامية والطبيعية. ومن العلوم الإسلامية منه اللغة العربية.

في الواقع، كانت الطرق المستخدمة مازالت بشكل تقليدي منذ الأزمنة الماضية حتى الآن حيث إنّ المدرس يعلم الطلبة على طريقة القواعد والترجمة دائما. وفي تعليمه دخل المدرس إلى الفصل ليكتب المادة على السبورة ويقرأونها جماعة، ثم يترجمها دون أن

يستعمل المدرس الوسيلة المناسبة المؤيدة في ترقية قدرة الطلبة عند تعليمه حتى يعاني الطلبة صعوبة وقلقا في فهم الدرس.

وبناء على ذلك أراد الباحث عن استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية في ترقية الطلبة على مهارة الإستماع (دراسة تجريبية ب MAN BLANGPIDIE)

ب - أسئلة البحث

وأما أسئلة البحث فهي:

- ١ كيف استجابة الطلاب على استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية في تعليم الإستماع ؟
- ٢ هل الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية تكون فعالة لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع ؟

ج أهداف البحث

أما أهداف البحث فهي:

- ١ التعرف على استجابة الطلاب في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية في تعليم الإستماع.
- ٢ التعرف على فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع.

د - أهمية البحث

وأما أهمية البحث من هذا البحث :

١ - أن يكون هذا البحث مفيدا للمدرس في عملية تعليم و تعلم اللغة العربية

باستخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية.

٢ - أن يكون هذا البحث مفيدا للطلبة لأن استخدام الطريقة السمعية الشفهية

بالألعاب اللغوية يسهل الطلبة في تعلم اللغة العربية.

هـ - افتراض البحث

الافتراض الذي يعتمد عليه الباحث في هذه الرسالة هو أن الطريقة السمعية

الشفهية إحدى الطرق لتعليم اللغة العربية، ولهذه الطريقة مزايا لمساعدة الوصول إلى

المهارات اللغوية خصوصا الإستماع والكلام. وكذلك الألعاب حيث إنها من الوسائل

الهامة في تعليم اللغة وإنها تزيل غالبا الملل عند التعليم.

وأما فروض البحث في هذه الرسالة :

١ - الفروض الصفري

إن استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية لم يكن فعالة لترقية

التحصيل الدراسي عند الطلبة على مهارة الإستماع ب MAN BLANGPIDIE.

٢ - الفروض البديل

إن استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية فعالة لترقية التحصيل

الدراسي عند الطلبة على مهارة الإستماع ب MAN BLANGPIDIE.

و حدود البحث

وأما حدود الباحث في هذه الرسالة :

١ - الحد الموضوعي : يقتصر موضوع هذا البحث على تجريبي استخدام الطريقة السمعية

الشفهية بالألعاب اللغوية في ترقية الطلبة على مهارة الإستماع.

٢ - الحد المكاني: يقتصر ب MAN BLANGPIDIE.

٣ - الحد الزمني: العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م

ز - معنى المصطلحات

خيرما ابتدأ به الباحث لبحث هذا الموضوع في المصطلحات وهي :

١ - استخدام

استخدام لغة مصدر من " استخدم - يستخدم - استخدام " على وزن
"استعمل - يستعمل - استعمال" معناه "اتخذه خادما" والمراد باستخدام هنا هو
استعمال الشيء كآلة معينة لسهولة على الأصول إلى أغراض معينة.

٢ - الطريقة السمعية والشفهية

الطريقة هي مصدر من طرق - يطرق - طرقا - طريق - طريقة, معناها
:السبيل والمذهب وسيرة إلى شيء^٢. و اصطلاحا :عبارة عن خطة عامة لإختيار
وتنظيم وعرض المادة اللغوية علي أن تقوم هذه الخطة ببحث لا تتعارض مع المدخل
الذي يصدر عنه وينبع منه وبحيث يكون واضحا أنّ المدخل شيء مبدئي^٣.

^٢ محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية باللغة الأخرى، (المكتبة المكرمة، بدون السنة)، ص: ٤٦

^٣ لويس معلوف، المنجد...، ص: ٣٥١

كلمة السمعية الشفهية تتركب من كلمتين " سمعية و شفوية ". السمعية لغة مصدر من سمع - يسمع - سمعا. ومعناه حس السمع (الأذن) ما تسمعه أو الذكر المسموع^٤. فأما الشفهية لغة مصدر من شفه - يشفه - شفها. ومعناه ضربه على شفة. أما المراد بالسمع والشفوية هنا ما يتعلق بالسمع والشفه.

٣ - الألعاب اللغوية

كلمة اللعب هو مصدر من " لعب-يلعب-لعبا" ضد جدّ، مزح.^٥

٤ - الطلبة

كلمة الطلبة جمع من طالب وهو اسم الفاعل من "طلب-يطلب-طالب-مطلوب. تعنى هذه الكلمة الذي يطلب العلم ويطلق غرنا على التلميذ في مرحلة التعليم^٦.

٥ - مهارة الإستماع

كلمة المهارة من مهر - يمهر - مهورا - مهارا معناها : مهارة الشيء وفيه حذق وهو ماهر، يقال (مهر في العلم) أي كان حذقا عالما به في صناعته". واصطلاحا : عبارة عن القدرة على القيام بعمل من الأعمال بشكل يتم بالدقة والسهولة والسيطرة والإقتصاد فيما يبذله الفرد من جهد^٧.

أما الإستماع لغة هو من استمع - يستمع - استماعا على وزن افتعل - يفتعل - افتعالا. واصطلاحا أن يسمع سمعا جيدا، بحسن إهتمام حتى يفهمه طيبا، ومع

^٤ لويس معلوف، المنجد، ص : ٣٥١

^٥ لويس معلوف، المنجد، ...، ص: ٧٢٣

^٦ إبراهيم أنيس، للمعجم الوسط، للطبعة الرابعة، مصرى، مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤ م، ص ٥٦١

^٧ لويس معلوف، المنجد...، ص. ٢٧٦

الإعتراف.^٨ إن الإستماع مهارة لتعلم اللغة العربية ولكنها لم تأخذ الإهتمام الكافي في حجرات الدراسة.^٩

ح الدراسات السابقة

سوري راتي ٢٠٠٣ ٢٢١٢٢٢٥٠٣

الموضوع من هذه الدراسة هو تطبيق الألعاب اللغوية لترقية الطلبة على تركيب الجمل المفيدة دراسة تجريبية في MTsN Kuta Baro. ومشكلة البحث هي وجدت الباحثة في معظم الطلبة بالمدرسة المتوسطة Kuta Baro بأنهم لا يفهمون تركيب الجمل المفيدة، ولا تستخدم المدرسة الوسائل التعليمية حتى يضعف الطلبة في فهم الدراسة وخاصة في تركيب الجمل في تعليم الكتابة. وأغراضه هو التعارف على تطبيق اللغوية لترقية قدرة الطلبة على تركيب الجمل المفيدة والتعارف على فعالية الألعاب اللغوية لترقية قدرة الطلبة على تركيب الجمل المفيدة. وأما منهج البحث الذي استخدمتها الباحثة في هذه الرسالة فهي الدراسة التجريبية. وأما نتائج البحث هي أن تطبيق الألعاب اللغوية فعال لترقية قدرة الطلبة على تركيب الجمل المفيدة.

العلاقة بين الدراسة السابقة في هذه الرسالة هي تطبيق الألعاب اللغوية. وأما الاختلاف فهو يطبق الباحث في ترقية قدرة الطلبة على تركيب الجمل المفيدة، وفي هذه الرسالة يطبق الباحث في ترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع.

أزور زحري

^٨ مصطفى فهمي، سكولوجية التعلم، ص ١١٧.

^٩ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة لمقنين بلغة أخرى، الجزء التاسع (مكة المكرمة : جامعة أم القرى

الموضوع من هذه الدراسة هو تدريس مهارة الإستماع بالأفلام الكرتونية (دراسة تجريبية بمعهد علوم الدين). مشكلة البحث أن الطلبة يقدرّون على الإستماع جيداً، مع أنهم لهم المدرسون متميزون فيه. وأما أهداف البحث هو لمعرفة استخدام الأفلام الكرتونية يرقى كفاءة الطلبة على مهارة الإستماع ومعرفة الطرق المناسبة باستخدام الأفلام الكرتونية في ترقية كفاءة الطلبة على مهارة الإستماع ومعرفة المشكلة الموجهة باستخدام الأفلام الكرتونية في ترقية كفاء الطلبة على مهارة الإستماع. و منهج البحث هو يستطيع الباحث بواسطته أن يعرف أثر السباب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع). ونتائج البحث إن تدريس الإستماع بالأفلام الكرتونية ترقى قدرة الطلبة على الإستماع.

العلاقة بين الدراسة السابقة في هذه الرسالة هي لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع. وأما الاختلاف فهو تطبيق الوسيلة الأفلام كرتونية، و حيث هذه الرسالة تطبيق الوسيلة الألعاب اللغوية.

عقيل سليم ٢٢٠٩١٩٠١٢

الموضوع من هذه الدراسة هو الطريقة السمعية الشفهية وتطبيقها على تدريس الكلام في الصف الرابع (دراسة تحليلية في SDIT ALFITYAN). ومن الأهداف التي تدفع الباحث للبحث عن هذه المشكلة هو التعرف على كفية تطبيق الطريقة السمعية الشفهية على تدريس الكلام حيث وحد الباحث والتعرف على أن الطريقة السعية الشفهية مناسبة لتدريس الكلام والتعرف على كيفية المدرس في تطبيق طريقة السمعية الشفهية خلال تدريس الكلام في الصف الرابع ب SDIT ALFITYAN والمشكلات التي يواجهها الطلاب علي الحوار. وأما مناهج البحث الذي يعتمد عليه الباحث في كتابته هو منهج وصفي تحليل. وأما البيانات الذي يحتاج إليه الباحث فجمعها بتوزيع الاستبانة للطلاب والملاحظة المباشرة والمقابلة الشخصية مع مدرسة اللغة العربية في تلك المدرسة. وأما العينة

التي أخذها الباحث فهي جميع الطلبة في الصف الرابع وكان عددهم يبلغ ٨٢ طالبا. ومن نتائج البحث التي يلخص إليها الباحث أن الطريقة السمعية الشفهية يشجع الطلبة على تدريس الكلام وهذه الطريقة مناسبة للطلبة في الصف الرابع. العلاقة بين الدراسة السابقة في هذه الرسالة هي باستخدام الطريقة السمعية الشفهية وتطبيقها. وأما الاختلاف فهو تطبيقها لترقية قدرة الطلبة على تدريس الكلام، وحيث هذه الرسالة لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع.

ط - طريقة كتابة الرسالة

وأما كيفية كتابة هذه الرسالة اعتمد الباحث على طريقة التأليف الجارية المقررة في كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية في كتاب:

“Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah & Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh 2016.”



الفصل الثاني

الإطار النظري

أ - مفهوم الطريقة السمعية الشفهية

الطريقة السمعية الشفهية ظهرت في الولايات المتحدة الأمريكية في الوقت الذي ظهرت طرق الأول من القرن التاسع عشر للاتصال بالشعوب الأخرى.

ولقد اتخذت هذه الطريقة عدة أسماء. ولقد سمي في الخمسينات باسم *Aural-Oral* إلا أنه لصعوبة نطق هذا المصطلح و كثيرة الخلط بين جزئية، استبدل به *Pruaks* اصطلاحاً آخر هو *Aural-Oral* وقد استخدم *Pruaks* نفسه اصطلاحاً آخر للدلالة على نفسه الطريقة وهو "المفتاح الجديد". وأما *carrol* استعمل اصطلاحاً آخر لهذه الطريقة وهو نظرية العادة السمعية الشفهية (*Audiolingual Ha Theory*)^١

وقد اعتمدت الطريقة على أسس ومبادئ المدرسة الحسية السلوكية في علم النفس، كما اعتمدت على النظريات اللغوية التي نادى بها أتباع المدرسة البنائية الأمريكية. واشتد ساعد الطريقة بعد النتائج الواضح الذي صادفها على يد العسكريين في القوات المسلحة الأمريكية، مما شجع كل القائمين بتعليم اللغات الأجنبية على اتباعها في كل مراحل التعليم في المعاهد المختلفة بأمريكا وأوروبا والشرق الأوسط. وتبنتها وزارات التربية في الدول المختلفة، ومنها مصر، باعتبارها الطريقة المثلى لتعليم اللغات الأجنبية، و استعان بأسسها كل من ألف كتاباً عن تعليم اللغات الحية خلال العشرين سنة الأخيرة.^٢

^١ سلامى بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، جامعة الرانبرى الإسلامية الحكومية، دار السلام-

بندا أتشيه. ص: ٣٤

^٢ صلاح عبد المحمد العربي، تعليم اللغات الحية ...، ص ٤٦.

ب - إجراءات الطريقة السمعية الشفهية

ومن أهم الإجراءات من الطريقة السمعية الشفهية هي :

١ - في استعمال هذه الطريقة تعتبر اللغة أنها مجموعة من الرموز الصوتية التي يتعارف أفراد المجتمع على دلالتها بقصد تحقيق الإتصال بينهم ومن هنا فإن الهدف الأساسي في تعليم العربية هو تمكين غير الناطقين بالعربية من الإتصال الفعال بالناطقين بها.

٢ - أن يبدأ المعلم بتعليم الدارس مهارات الإستماع الجيد أولاً ثم مهارات الكلام. إن مهاري الإستماع والكلام هما المهرتان الأساسيتان اللتان تحظيان بالإهتمام الأكبر في هذه الطريقة.

٣ - بعد مهاري الإستماع والكلام يأتي مهارتا القراءة والكتابة. و يفضل عند تدريس القراءة البدء بقراءة ما ستمتع إليه الدارس ونطقه، والتدرج بماله ألفة به إلى مال لا ألفة له به.

٤ - منع استخدام اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية كلغة ثانية سواء كانت هذه اللغة الوسيطة هي اللغة الأم للدارس أو غيرها من لغات، لأن لكل اللغة نظاماً خاصاً ينبغي ألا تتدخل معه أنظمة اللغة الأخرى.

٥ - أن الترجمة من وإلى اللغة العربية تحتل مكانة ثانوية في هذه الطريقة.

٦ - ينبغي تدريس النحو من خلال الأنماط اللغوية المختلفة التي يتعلمها الدارس. ليس تعليم النحو ذا غاية ولكنه وسيلة لفهم اللغة وتذوق أنماطها.

٧ - والهدف الرئيس من تعليم العربية لغير الناطقين بها هو اكتساب العادات اللغوية التي يمارسها الناطقون بها وبالطريقة التي يمارسونها. إن أقصى ما تطلبه

هذه الطريقة أن يكفر الدارس بالعربية و أن يستخدمها بشكل تلقائي لايسبقه التفكير الشديد في أنماطها أو محاولة للترجمة منها أو إليها.

٨ -هدف تعليم اللغة أساسا هو تحقيق الاتصال بين الأفراد،والإتصال عادة يأخذ شكل حوار بينهم.ولذلك وجب أن تدور الأنماط اللغوية والمواقف الثقافية حول حوار في كل درس يتم من خلاله اكتساب هذه الأنماط و تقديم هذه المواقف.

٩ -التدريبات النمطية مهمة في اكتساب الطالب المهارات اللغوية.وهذه التدريبات تتنوع من تكرار إلى تحويله وتبديل وإلى إكمال فراغات وإلى إجابة على أسئلة وإلى غير ذلك من أنواع.

١٠ -في تدريس مهارات اللغة على المعلم أن يتبع الترتيب الطبيعي لاكتساب الأفراد لها في لغاتهم الأولى. كما نعلم يكتسب الأفراد لغاتهم الأولى عن طريق الإستماع الأولى إليها أولا ثم تقليد المحيطين بها في الكلام فينطقون بعض الكلمات ثم يقرؤون هذه الكلمات و أخيرا يكتبونها.ولذلك نجد تدريب المهارات الأربع في هذه الطريقة يبدأ بالإستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة.^٣

ج- الطريقة السمعية والشفهية و عيوبها

مؤيد هذه الطريقة يقدم بعض المحاسن لها وهي:

١ -هذه الطريقة تصور صورة الصحيحة للغة ووظيفتها. أن اهتمامها بمهارتي الإستماع والكلام في تعليم اللغة الثانية أمر يتفق مع ظروف المجتمع الإنساني المعاصر حيث تقدمت وسائل المواصلات وتعددت حاجات الناس بعضهم لبعض.و أبح

^٣سلامى بنت محمود، المدخل إلى تعليم....،ص:٣٥-٣٦

الإتصال المباشر بينهم أمرا ليس فقط يسيرا وممكن التحقيق بل واجب في حالات كثيرة.

٢ ترتيب تدريس المهارات اللغوية الأربع من الإستماع فالكلام فالقراءة فالكتابة ترتيب يتفق مع الطريقة التي يتعلم الإنسان بها لغبه الأولى.

٣ وبهذه الطريقة يمكن للدارس من أن يعرف نفسه للآخرين في وقت قصير و أن ييادلهم التحية بلغتهم و أن يسأل أسئلة بسيطة عنهم غير ذلك من مواقف يستطيع الدارس السيطرة عليها. وهذا يشبع عند الدارسين الحاجة إلى الأحساس بالنجاح.

٤ هذه الطريقة تفضل تعليم اللغة من خلال اللغة ذاتها وليس من خلال لغات أخرى. و في الواقع إن أقصر طريق وأصبح سبيل لكي يفكر الدارس باللغة التي يتعلمها هو أن يتعلمها من خلال قواعدها وأصولها فقط وليس من خلال قواعد لغة أخرى. وأن الوقت القصير الذي يقضيه الدارس متحدثا العربية ولا شيء غيرها أجدى بكثير من الوقت الطويل الذي يقضيه الدارس نفس متحدثا العربية من خلال الترجمة عن لغته الأولى.

٥ أن استخدام الوسائل المعينة والأنشطة التربوية أمر لازم في هذه الطريقة. ومن المعروف أن الوسائل التعليمية تنقل إلى الطالب الخبرة في شكل يعوضه عن عدم اتصاله المباشر بها.

٦ هذه الطريقة تحتاج إلى أعداد تدريبات لغوية متنوعة الأشكال متعددة الأهداف. ولا شك أن التدريبات النمطية من شأنها تثبيت المهارات اللغوية وتمكين الدارس من الممارسة الصحيحة للغة.^٤

^٤ سلامى بنت محمود، المدخل إلى تعليم...، ص: ٣٧-٣٨

بعدها نظرنا إلى محاسن الطريقة يمكن إيجاز بعض العيوب من هذه الطريقة وهي:

- ١ - لا تنجح هذه الطريقة إلا تدريب ببغائي يتقن الطالب المحاكاة والتقليد وردد عبارات سليمة دون أن يفهم معناها أو يختار الموقف المناسب لاستخدامها.
- ٢ - هذه الطريقة تحتاج إلى المعلم ذى كفاءة عالية وقدرة على ابتكار فائقة. وعلى المدرس أن يكفر في كل مرة من أنشطة تربوية متعددة وليس كل المدرس يستطيع أن يفعل ذلك.
- ٣ - هذه الطريقة لا يهتم بتدريس القواعد والترجمة، إن القاعدة يتم شرحها من خلال تركيب لغوي ورد في الحوار الذي يدرس الطلبة. وفي الواقع يحدث اغفال في كثير من الاحيان لبعض القواعد الأساسية حيث لم ترد بشكل طبيعي ومنطقي فالحوار.
- ٤ - هذه الطريقة مناسبة في تدريس العاديين ومتوسطى الذكاء. وأما الأذكياء والمبتكرون والمجتهدون من الطلبة فيحسنون بالملل سريعا إلى نفوسهم بسبب كثرة التكرار والمحاكاة العمياء.
- ٥ - أفضل المدرس لاستخدام هذه الطريقة هو الناطق الأصلي. ولا يمكن أن ندعو الناطق الأصلي في كل المدارس أو المعاهد ليعلم العربية بإندونيسيا.
- ٦ - الكلام ليس الشكل الوحيد للغة. فهناك كتابة وهناك مجلدات مكتوبة لم تمر بمرحلة الكلام.
- ٧ - إن ترتيب المهارات من استماع إلى كلام وإلى قراءة وإلى كتابة ليس ترتيبا قطعيا ملزما. إذ يمكن تعليم المهارات أو بعضها في وقت واحد وليس بالضرورة على وجه التتابع.

٨ - تعلم اللغة الثانية يختلف اختلافا جوهوريا عن اكتساب اللغة الأم. فعند اكتساب اللغة الأم يكون الطفل مرتبعا عاطفيا بوالدته ووالده وأسرته، ويكون في حاجة إلى اللغة ليعبر عن حاجته الأساسية وعاطفه وأفكاره. وعند تعلم اللغة الأجنبية لا يكون لدى المتعلم ارتباط عاطفي قوى بالمعلم. كما لا يكون لدى المعلم نفس الحاجة إلى تعلم اللغة الأجنبية.

٩ - إنه صحيح أن كل لغة خصائص وأن كل اللغة تختلف عن سواها. ولكنه أيضا صحيح أن هناك وجوه التشابه بين اللغات.^٥

د- الألعاب اللغوية

لا يجد هناك حد فاصل واضح في تعليم اللغة بين ما يسمى ألعابا وغير ذلك من ألوان النشاط اللغوي. ويمكننا أن نساق مع القول فنقول: إنه لا حاجة بنا - في تعليم اللغة - إلى بذل جهد كبير لتحويل النشاط التعليمي الصفّي إلى ألعاب مختلفة، أو ما يشبه الألعاب. ولكننا نستطيع مع قليل من الخيال. وقدر متواضع من الإبداع تخيل معظم النشاط الصفّي والتدريبات اللغوية إلى ألعاب أو ما يشبه الألعاب.^٦

مصطلح الألعاب اللغوية يتكون من كلمتين أساسيين هما الألعاب التي هي جمع من كلمة اللعب واللغوية من اللغة التي تزداد لها ياء وصفية و تاء مربوطة لتناسب الصفة الموصوف.^٧

^٥ سلامى بنت محمود، المدخل إلى تعليم...، ص: ٣٨-٣٩

^٦ ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية...، ص: ١٢

^٧ إيديس كرنياسيه، "فعالية الألعاب اللغوية في تدريس المفردات"، بحث علمي، غير منشورة،

كلية التربية جامعة شريف هداية الله، ٢٠٠٣

وتعريفها هي نشاط يتم على الدارسين-متعاونين أو متنافسين- للحصول إلى غايتهم في إطار القواعد الموضوعة.^٨

هـ - أهمية الألعاب اللغوية وخصائصها

إن عملية التعليم تكون أكثر فعالية لو اشتركت فيها الحواس الخمس كالسمع والبصر والشم والذوق واللمس كلها أو بعضها.

والألعاب اللغوية تساعد على إشراك الحواس الخمس في عملية التعليم، وإذا كان تعلم اللغة عملاً شاقاً في بعض الأحيان فإن الألعاب اللغوية من أفضل الوسائل التي تساعد كثيراً من الدارسين على مواصلة الجهد في الفهم، وفي التدريب الآلي المكثف للتمكن من استعمال اللغة الجديدة وللتنمية المتواصلة بمهارة المختلفة كما أنها تخفف من رتابة الدرس وجفافها.^٩

و - أنواع وخطوات الألعاب اللغوية^{١٠}

يعتقد الكثيرون أن الألعاب من الأنشطة التي لا تصلح إلا لصغار السن من المتعلمين، بيد أن هناك من الألعاب اللغوية ما يناسب مستويات المختلفة من الأعمار يستجيب لها الكبير والصغير. وسنقتصر هنا على ما يصلح من الألعاب للتمرين على مهارة الاستماع لتلاميذ المدارس الإعدادية والثانوية وما في حكمها.

^٨ ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية...، ص: ١٣

^٩ ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية...، ص: ١٣

^{١٠} صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية...، ص: ٦٩-٧٤

١ - ألعاب تبادل الكلمات

وتعتبر " ألعاب تبادل المعلومات "مثالا بارزا للألعاب الاتصالية التي تتسم بالموضوعية. حيث أن المشترك فيها لا بد أن ينجح في توصيل المعلومات لزميله حتى ينجز عملا معينا.^{١١}

الأهداف من هذا اللعب يعني :متعة اللعب، الفهم والإرسال السريع لرسالة مهموسة (في أذن)، تنفيذ عمل انطلاقا من رسالة متوصلها، للتدرب مهارة الاستماع والكلام.

خطواتها: يكتب المعلم قصة قصيرة على بطاقة ويهمس بها إلى أول تلميذ فيهمس بها تلميذ بدوره إلى جاره وهكذا حتى الرسالة إلى آخر تلميذ بحجرة الدراسة، وعلى هذا الأخير أن يكتب الرسالة كما وصلته. ويقوم المعلم بالمقارنة بين الرسالة الأصلية والنص الأخير لها، ومناقشة ما طرأ على الرسالة من تغيير مبينا أسبابه.

أما الجملة التي سيهمس أو يعطي المدرس إلى الطلبة فلها:

١ - اذهب إلى المدرسة في الساعة السابعة واسترح في الساعة التاسعة

٢ - تدرس الطالبة ستة أيام في الأسبوع

٣ - كم ساعة تذهب إلى المدينة ؟

٤ - في الساعة التاسعة والنصف يدق الجرس للاستراحة

٥ - يدق الجرس في الساعة السابعة صباحا

^{١١} ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية...، ص: ٢٩

١ - سلسلة الكلمات

خطواتها: يقوم المعلم في هذه اللعبة بوصف أحد الأشياء مبنيا صفاته والمواقف التي يُستخدم فيها والمادة التي يصنع فيها والأماكن التي يوجد فيه ويطلب من التلاميذ أن يكتب اسم الشيء الذي تحدث عنه وقد يستعين المعلم بمحدثّة مسجلة على شريط تسجيل يسأل فيها أحد المتحدثين أسئلة عن ماهية الشيء، ويقوم الآخر بالإجابة وعلى تلاميذ الفرقة الدراسية محاولة التعارف على موضوع الحديث. ويمكن المدرس أحيانا التدخل بالسؤال: لماذا قلت...؟

الأمثال:

دارس ١: ماء، دارس ٢: مطر، دارس ٣: زرع. المعلم: لماذا تقول (زرع)؟، دارس ٣: لأن الزرع ينمو بالماء والمطر.

٢ - التعارف على الشيء

خطواتها: يضع المعلم أمام تلاميذه مجموعة من الأشياء الصغيرة مثل قلم رصاص وممّحاة وكتاب وقداحة وحافضة، ويقوم بوصف أحد هذه الأشياء، وعلى التلاميذ التعرف على الشيء الذي تحدث عنه المعلم اختياره من بين المجموعة المعروضة عليهم.

وتأكد من وجود أشياء صغيرة يمكن للدارسين معرفة أسمائها والتعرف عليها. يمكن وضع الأشياء في جيب بدلا من الحقيبة أو الصندوق.

والأشياء التي سوف تستعملها المدرسة في هذا اللعب يعني:

١ القلم، والتعريف كما يلي: ماهذا؟ لونه أحياناً أسود أو أزرق،

شكله قصير وفائدته لكتابة الشيء على الكراسة، اذن ما هذا ؟

٢ المحقلمة، والتعريف كما يلي :ماهذه ؟ شكلها كمثّل القلم ولكنها

أكبر، وفائدتها لكتابة الشيء على السبورة، اذن ما هذه؟

٣ الساعة، والتعريف كما يلي :ما هذه ؟ فيها رقم كثيرة، شكلها

كروي) مستدير (أو مربع، وفائدتها لمعرفة الوقت، اذن ماهذه؟

٤ الكراسة، والتعريف كما يلي :ماهذه ؟ شكلها مربع، فيها قرطاس

كثيرة وفائدتها لكتابة الدرس، اذن ماهذه؟

٥ المحمسحة، والتعريف كما يلي :ماهذه ؟ شكلها صغير، وفائدتها

لمسح الكتابة على الكراسة، اذن ماهذه ؟

هـ خوائد استخدام الألعاب اللغوية

١ تّثمي الألعاب اللغوية مهارات اللغة :الاستماع والتحدث ، والقراءة ،

والكتابة بما توفره من فرص حقيقية لممارسة هذه المهارات وتنميتها.

٢ تّثري خيال الطفل في أي لعبة يتخيل الطفل ما سوف يقوم به الطرف

الآخر ليستعد لمواجهته والتغلب عليه.

٣ تّثمي القدرة على التفكير في الألعاب اللغوية.

ز مفهوم الاستماع

إن الإستماع عامل هام في عملية الإتصال.فلقد لعب دائماً دوراً هاماً في عملية

التعليم و التعلم في مر العصور.ومع ذلك فلم يلق حظه من العناية والدراسة وقت

قريب. لقد افترض دائماً أن كل التلاميذ يستطيعون الإستماع. وهم يستمعون ((بكفاية ((إذا طلب منهم ذلك. لكن هذه الفكرة تغيرت أخيراً، فقد أثبتت الدراسة أن الإستماع فن ذو مهارات كثيرة وأنه عملية معقدة تحتاج إلى تدريب وعناية.

أصبح الإستماع جزءاً رئيسياً في معظم برامج تعليم اللغة في الدول المتقدمة في هذا المضمار. فقد كشفت بعض هذه الدراسات أن تلاميذ الثانوية في بعض هذه البلاد يخصصون ٣٠ % للإستماع من برنامج تعليم اللغة للحديث، و١٦ % للقراءة و٩ % للكتابة، و٤٥ % للإستماع. كما كشفت دراسة حديثة عن أن تلاميذ المدرسة ابتدائية يقضون حوالي ٢،٥ ساعة من كل ٥ ساعات في اليوم في الإستماع. المقصود بالاستماع ليس السماع بل المقصود هو الإنصات. إذا كانت القراءة عملية تقوم بشكل كبير على النظر إلى الرمز المكتوب أو التعرف عليه إلى تفسيره، فإن الاستماع عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها.

ح- أهداف الإستماع

١ - الاستماع للترديد المباشر

في المراحل الأولى لتعلم اللغة الأجنبية يعرض المعلم عادة عبارات قصيرة على طلبته حتى يستمعوا إليها ويرددوا هذه العبارات كما سمعوا. ويستحسن أن يلفت المعلم أنظار الطلبة إلى الأصوات الصعبة في اللغة الأجنبية ويطلب منهم محاولة محاكاتها، كما يوجههم إلى معنى المقاطع التي يؤكد أنها أكثر من غيرها وإلى التنغيم العام للعبارة الذي يبين نوعيتها إن كانت سؤالاً يتطلب الإجابة بنعم أو لا، أو سؤالاً يقتضي إجابة أطول أو أمراً أو جملة خبرية عادية. وعند اختيار المادة ينبغي ألا يتعدى طول الجملة أو العبارة ثماني كلمات، حتى يستطيع الطالب أن يعيها بذاكرته السمعية، وأن يكون

لها معنى يدركه المستمع من أول مرة وأن ينبهه المعلم إليه ويتأكد من فهمه له، وأن يكون تتابع الأصوات المتحركة والساكنة فيها سهلاً مؤثلاً حتى لا يتعثر لسان الطالب وهو يرددها، وأن تبين المعلم للطالب الفائدة التي تعود عليه من هذا التردد حتى يدرك أهمية الاستماع لما يعرض عليه.^{١٢}

٢ - الاستماع للحفظ

في كل لغة عبارات كثيرة ما يرددها متحدثوها دون تغيير يذكر في المواقف المتشابهة، وتشمل عبارات التحية والوداع، وتقديم شخص إلى آخر، وعبارات المجاملة للشكر والسؤال عن الصحة...إلخ. وتشكل عبارات المجاملة جزءاً من الكفاءة اللغوية للمتحدثين، وهي لا تختلف كثيراً من شخص لآخر، ولذا فإنها مناسبة للحفظ عند تعلم اللغة الأجنبية لتساعد المعلم على الاتصال بينه وبين المتحدثين بها، وتصرف ملكاته الابتكارية الخلاقة إلى الهدف الحقيقي الذي يرمي إليه الحديث بعد هذه المقدمات. وينبغي ألا يطلب المعلم من الطالب حفظ كثير من الجمل والعبارات، بل يركز فقط على العبارات التي يستخدمها متحدثو اللغة دون تغيير يذكر، وأن يتأكد، قبل أن يطلب المتعلم بحفظها، أن الأخير قد توصل إلى نطقها نطقاً صحيحاً حتى لا يعتاد على أخطاء يكررها ويصعب عليه الخلاص منها بعد ذلك.

٣ - الاستماع لاستخلاص الأفكار الرئيسية

يزاول المتعلم هذه المهارة بعد أن يكتسب كفاءة لغوية مناسبة - بعد أن يدرس اللغة الأجنبية على مدى سنتين أو ثلاث، حتى يستطيع أن ينصت إلى مادة لغوية طويلة مترابطة و يحاول استخلاص أهم ما فيها من أفكار. ويمارس طلبة مدارس اللغات

^{١٢} صلاح عبد المجد العري، تعليم اللغة الحية...، ص ٦٩-٧٤

الأجنبية والجامعة الأمريكية هذه المهارة أثناء استماعهم للمحاضرات باللغة الأجنبية أو إنصاتهم لإذاعات خارجية. وفي بداية مران المتعلم على هذه المهارة ينبغي أن تختار مادة الاستماع بحيث تكون موضوعا واحدا مترابطا، وأن تقود جملها وعباراتها السامع إلى نقاطها الرئيسية، وأن تقل فيها التفاصيل التي تحمل الذاكرة السمعية عبئا لا طاقة لها به، وأن تتميز ببعض التكرار الذي يشرح الأفكار الرئيسية بأكثر من طريقة، وأن تبدأ بمقدمة عامة ترسم المحاور التي تدور حولها المادة اللغوية، وأن تصاغ عباراتها بحيث ترتبط كل فكرة بما سبقها، وأن تنتهي بخاتمة تلخص أهم النقاط التي تناولتها.

٤ - الاستماع للاستيعاب والفهم

لا شك ان الاستيعاب هو قاسم مشترك بين كل أنشطة الاستماع التي سبق ذكرها، حتى إذا كان الاستماع بغرض التردد المباشر فلا بد من قدر معين من الاستيعاب والفهم يعين المتعلم على ذلك، وتزداد أهمية فهم التعلم لما سمع حسب الهدف الذي يرمي إليه المعلم، والأنشطة التي يطلب من المتعلم القيام بها لإثبات نجاحه في تحقيق ذلك.

والمقصود بالاستيعاب والفهم هنا قدرة المتعلم على الإحاطة بالفكرة العامة للمادة التي يستمع إليها حتى لو احتوت عناصر جديدة لم يسبق له المران عليها من قبل، وقد تكون هذه العناصر تراكيب نحوية جديدة أو مفردات لا يعرف معناها أو عبارات لم يستخدمها من قبل.

ط - وسائل تعلم مهارة الاستماع

إن أهم الوسائل لتعلم مهارة الاستماع هي التسجيلات الصوتية، على شرائط أو أسطوانات، و المادة الإذاعية، و الألعاب اللغوية و التمثيل. ولا يقتصر استعمال هذه

الوسائل على تعلم مهارة الاستماع فحسب، بل تستخدم أيضا في تعزيز كل المهارة اللغوية الأخرى، ولكنها تفيد الاستماع بالدرجة الأولى.

وفي هذا البحث يبحث الباحث عن استخدام الألعاب اللغوية فحسب في تعليم الاستماع. وأهم المعينات المستخدمة في مهارة الاستماع هي التسجيلات الصوتية التي تشتمل على الشرائط و الحاكي و شرائط الفيديو ومختبر اللغة. ولكن هذا لا يمنع أن يستعين المعلم بالمعينات البصرية مثل الألعاب اللغوية و الصور الثابتة و الرسومات التخطيطية وتمثيل الأدوار و الإشارات والرموز لأنها:^{١٣}

١. تشجع الطالب على الاستماع.
٢. تربط ما يستمع إليه الطالب بواقع الحياة.
٣. تساعد الطالب على فهم المعنى
٤. توافر الرسومات التوضيحية التي تبين الظواهر الصوتية في اللغة المنطوقة مثل التنغيم والن

^{١٣} محمد إسماعيل صيني، وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة (عمادة شؤون



الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلی

أ - طريقة البحث

إن الطريقة المستخدمة في هذه الرسالة وتأليفها هي الطريقة التجريبية ولا سيما في التعرف على تأثير الطريقة السمعية والشفهية بوسيلة الألعاب اللغوية على مهارة الإستماع. فالطريقة التجريبية هي منهج البحث العلمي الذي له الأثر الجلي في تقدم العلوم الطبيعية حيث يستطيع الباحث بواسطتها أن يعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع).

وكان هذا المنهج مقسم إلى أربعة أقسام فهي التصميمات التمهيديّة *Pre Experimental* التصميمات التجريبية *True-Exrimental Design* ، والتصميمات العاملية *Factorial Design* ، والتصميمات شبه التجريبية *Experimental Quazi* .^١

وبشكل القانون التالي:

خ ١ م خ ٢

التفصيل :

خ ١ : الإختبار القلبي

خ ٢ : الإختبار البعدي

م خ : المعالجة التجريبية

^١ صالح بن حمد العساف ، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية ، (الرياض : مكتبة العبيكان ،

٢٠٠٠) ، ص ٩٠ - ٣٢

وقد اختار الباحث المنهج التجريبي على التصميمات التمهيدية *one group pre-test* و *post-test design*. واختار الباحث فصلا واحدا للعينة ولأداء التجربة فيه.

ب- مجتمع وعينة البحث

كان المجتمع الذي يأخذه الباحث هو جميع الطلبة ب MAN BLANGPIDIE وعددهم ٤٩٩ الطلبة. وأما العينة في هذا البحث هي الطلبة للصف الأول فقط، وعددهم ٣٠ الطالبًا.

ج طريقة جمع البيانات وأدواتها

كانت الأدوات لجمع البيانات معتمدة على الأدوات التالية:

١- الاستبانة

هي التي تحتوي على مجموعة من الأسئلة أو العبارات المكتوبة مزودة بإجابتها أو الآراء المحتملة ويطلب من المجيب عليها الإشارة إلى ما يراه مهما أو ما ينطق عليه منها أو ما يعتقد أنه هو الإجابة الصحيحة.^٢ وبما يعرف الباحث استجابة الطلبة عن استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية على مهارة الإستماع إيجابيا كان أو سلبيا في التعليم والتعلم.

٢- الإختبار

ويقوم الباحث بإختبارين، وهما كما يلي:

^٢ صالح بن أحمد العساف، المدخل إلى البحث...، ص: ٣٤٢

أ - الإختبار القبلي

هو الإختبار الذي تختبره المجموعتان التجريبية والضابطة قبل إجراء التجربة بغرض تحديد مستوى التحصيل الدراسي لديهما.^٣

ب الإختبار البعدي

وهو الإختبار الذي تختبره المجموعتان التجريبية والضابطة بعد إجراء التجربة بغرض مستوى التحصيل الدراسي لديهما بعد إجراء التجربة لقياس الأثر الذي أحدثه تطبيق المتغير المستقل (التعليم البرامج) على التغير التابع (التحصيل الدراسي).^٤ ويقوم الباحث بتقديم الإختبار للطلبة في الصف لمعرفة مدى تنجحهم في كفاءة الإستماع على استخدام الطريقة السمعية الشفهية بوسيلة الألعاب اللغوية.

د - طريقة تحليل البيانات

١ تحليل البيانات للورقة الإستبانة

ويقوم الباحث بتحليل البيانات عن نتيجة ورقة الاستبانة فيعتمد الباحث على القانون^٥:

البيان : P : النسبة المئوية

F : مجموع القيمة الحسولة عليها

^٣ صالح بن أحمد العساف، المدخل إلى البحث...، ص: ٣٠٧

^٤ صالح بن أحمد العساف، المدخل إلى البحث...، ص: ٣٠٧

^٥ Anas sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan, (Jakarta : Raja Grafindo Persanda, 2009), hal.43

N: النتيجة الكاملة

٢ تحليل بيانات للأسئلة الاختبار القبلي والبعدي

وأما تحليل عن نتيجة الاختبار القبلي و البعدي باختبار "ت" (Test "t")
 (" فيستعمل الباحث القانون كما يلي^٦ :

التعليق:

t_0 : متوسطة الفروق بين نتيجة

M_D : متوسطة الفروق بين نتيجة المتغيرة

الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، فهو

من اتباع الخطوات التالية:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$ مجموع الفروق بين نتيجة

المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة

الثانية، و D من خطوات

الآتية:

$D = X - Y$ نتيجة المتغيرة الأولى ناقصة

بنتيجة المتغيرة الثانية

⁶ Anas sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan, hal. 305

X نتيجة المتغيرة الأولى

Y نتيجة المتغيرة الثانية

N عدد العينة

الخطأ المعياري للفروق وهو

اتباع الرموز التالي:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

SD_D : الانحراف المعياري للفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، يعني^٧:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

⁷ Anas sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan, hal. 305-306

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات

١. لمحة عن ميدان البحث

كانت المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بلغ فدي (MAN BLANGPIDIE) تقع في شارع محمد شريف رقم ٣٨، أتشييه الجنوبية والغربية (ABDYA) ورقم الهاتف : ٩١١٦ (٠٦٥٩). أسست هذه المدرسة في سنة ١٩٨٠. وعدد الوقت التعليمية المنهجية في كل الأسبوع ٦٠٢ ساعة. وعدد الفصل لهذه المدرسة الآن يبلغ إلى ١٤ فصلا، وعدد الطلبة في هذه المدرسة كلهم يبلغ إلى ٤٩٩ شخصا وينقسم إلى ثلاث مراحل فهي ما يلي^١ :

الجدول ١

عدد الصف الدراسي ومجموعة

قسم المنهجية	قسم المنهجية	عدد الفصل	الرجل	النساء	المجموع
صف الأول	IA	٢	٢٢	٥٨	٨٠
	IIS	٢	١٩	٥١	٧٠
صف الثاني	IA	٣	٣٧	٧٤	١١١
	IIS	٢	٢٣	٤٧	٧٠
صف الثالث	IA	٣	٣١	٧٣	١٠٤
	IIS	٢	٢٣	٤١	٦٤

¹ Sumber Waka Kurikulum MAN 1 BLANGPIDIE

وكان رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بلغ فدي (MAN BLANGPIDIE)
الآن هو Syamsullizarni,S.pd. وعدد الرئيس والمدرس من هذه المدرسة الآن كما
يلي^٢ :

الجدول ٢

عدد الرئيس والمدرس MAN BLANGPIDIE

المجموع	عدد المدرس		خلاصة المعلمية
	النساء	الرجل	
١	—	١	رئيس المدرسة
٢٣	١٥	٨	الموظف
١٥	٨	٧	المساعدة
٢٤	١٧	٧	معلم المهنية
٢	٢	—	موظف الإدارة
١	—	١	موظف الإدارة غير الثابت
١	—	١	خادم المدرسة

وللحصول على الأهداف التربوية المرجوة فقد أعد المدرس بعض الوسائل التعليمية كما
التالي^٣ :

² Sumber Waka Kurikulum MAN 1 BLANGPIDIE

³ Sumber Waka Kurikulum MAN 1 BLANGPIDIE

الجدول ٣

الوسائل بـ MAN 1 BLANGPIDIE

رقم	وسائل التعليمية	مساحة (m ²)	المجموع	حالا
١.	الأرض	٢,٣٣٢,٠٠٠	١	جيد
٢.	العمارة	٩٧٢,٠٠٠	١	جيد
٣.	الساحة	٢,٩١٦,٠٠٠	١	جيد
٤.	الملعب	٩١٠	٤	جيد
٥.	غرفة العامية			
	١. غرفة الفصل	٩٧٢,٠٠٠	١	جيد
	٢. معمل الفيزيا	٩٧٢,٠٠٠	١	جيد
	٣. معمل الكيمياء	٩٧٢,٠٠٠	١	جيد
	٤. معمل البيولوجي	٩٧٢,٠٠٠	١	جيد
	٥. معمل اللغة	٩٧٢,٠٠٠	١	جيد
	٦. مختبر	—	—	—
	٧. معمل وسائط المتعددة	—	—	—
	٨. معمل الفنية	—	—	—
	٩. غرفة التقليدية	—	—	—

٦.	غرفة العمادية			
جيد	١	١٦	١. غرفة رئيس المدرسة	
جيد	١	٨١	٢. غرفة المدرسين	
جيد	١	٨١	٣. غرفة الإدارة	
جيد	١	١٨	٤. Osim	
-	١	١٨	٥. غرفة الرئدية	
جيد	١	١٨	٦. مركز أنشطة الطلبة	
جيد	١	١٦٩٤٤,٠٠	٧. مصلى	
جيد	-	-	٨. القاعة	
جيد	١	٩٧٢,٠٠	٩. المقصف	
جيد	١	١٨	١٠. الحمام	

١ - تدريس الاستماع باستخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية

كان الباحث مدرسا عند إجراء التجربة في الصف الثاني بقسم اللغة الأجنبية. وفي عملية تدريس الاستماع يستخدم الباحث وسيلة من الوسائل السمعية والبصرية وهي استخدام الطريقة السمعية الشفهية (السمعي) في تعليم الإستماع. ومادة التعليم مأخوذة من كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني تحت الموضوع "آمل المراهقين" وأما المادة التي يعلمها الباحث الطلبة فسمع الطلبة الصوت على الحاسوب ويناسب مع مادة موجودة من كتاب اللغة العربية.

ولجمع البيانات فقام الباحث نفسه بالبحث الحقل في تلك المدرسة في التاريخ ٢٢ يونيو ٢٠١٨. سيوضحها الباحث بالتوقيت التجريبي كما في الجدول التالي :

الجدول ٤

التوقيت في العملية التجريبية

اللقاء	اليوم	التاريخ	الحصة
اللقاء الأول	الجمعة	٢٢ يولي ٢٠١٨	١١-٠٩
اللقاء الثاني	السبت	٢٣ يولي ٢٠١٨	١١-٠٩
اللقاء الثالث	الاثنين	٢٥ يولي ٢٠١٨	١٠-٠٩

قبل إجراء البحث يقوم الباحث بالاختبار القبلي لكي يعرف قدرة الطلبة على سيطرة مادة التعليم وبعد نهاية تدريس فيقوم الباحث بالاختبار البعدي لمعرفة قدرة الطلبة بعد تجريبي ثم يقارنها مع الإختبار القبلي. وأما خطوات التعليم و التعلم في كل دورها كما في الجدول الآتية:

الجدول ٥

عملية تعليم وتعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية (اللقاء الأول والثاني والثالث)

أنشطة الطلبة	أنشطة المدرس
ترد الطلبة السلام	يبدخل المدرّس (الباحث) الفصل باللقاء السلام
تقرأ الطلبة الدعاء	يأمر المدرس بقراءة الدعاء
تتحم الطلبة بدعوة كشف الغياب	سينظر المدرّس إلى جميع الطالبات وتدع

الطالب بكشف الغياب	
يسأل المدرس أسئلة عن الموضوع السابق	تجيب الطلبة سؤال المدرس تستمع الطلبة إلى شرح المدرس عن الموضوع السابق
يقوم المدرس بالاختبار القبلي	تجيب الطلبة أسئلة الاختبار القبلي
يشرح المدرس أهداف التعلم	تستمع الطلبة إلى شرح المدرس عن أهداف التعلم
يعرف المدرس كيفية التعليم و التعلم باستخدام الطريقة السمعية الشفهية (السمعي)	تستمع الطلبة إلى الشرح باستخدام الطريقة السمعية الشفهية (السمعي)
يعطى المدرس تسجيلا للطلبة وهم مستمعون إليه	تستمع الطلبة بكل السرور إلى المدرس
يشرح المدرس مادة اللغة العربية تحت الموضوع "آمل المراهقين"	تستمع الطلبة إلى الشرح عن المادة المدروسة
ويقرأ المدرس عن النص المتعلقة في السبورة حتى يأمر المدرس على الطلبة لقراءة من النص و يكررها	تتبع الطلبة على قول المدرس ما فيها السبورة ويقرأ حتى الآخر ثم يكررها
يقسم المدرس على الطلبة إلى خمس المجموعات لبحث عن المادة " آمل المراهقين" التي قد سمع قبل ذلك	تجلس الطلبة إلى مجموعتهم لبحث عن المادة " آمل المراهقين" التي قد سمع قبل ذلك
يعطى المدرس الطلبة فرصة ليسألوا	تسأل الطلبة مما لم يفهموا من مادة

الإستماع باستخدام السمعية الشفهية (السمعى)	السؤال أو المفردات الصعبة من المادة بالإستماع باستخدام السمعية الشفهية (السمعى)
تتمتع الطلبة عن الألعاب اللغوية	يأطى المدرس إليهم التعزيز (Refleksi) بشكل الألعاب اللغوية
-ترد الطلبة السلام	-أخيراً، اختتم المدرس بإلقاء السلام للدليل الخروج من الفصل

(اللقاء الثاني)

أنشطة الطلبة	أنشطة المدرس
ترد الطلبة السلام	يدخل المدرس (الباحث) الفصل بإلقاء السلام
تقرأت الطلبة الدعاء	يأمر المدرس بقراءة الدعاء
تحتّم الطلبة بدعوة كشف الغياب	ينظر المدرس إلى جميع الطالبات وتدع الطالبات بكشف الغياب
تجيب الطلبة سؤال المدرس تستمع الطلبة إلى شرح المدرس عن الموضوع السابق	يسأل المدرس أسئلة عن الموضوع السابق
تستعد الطلبة لسمع قول المدرس عن المادة "آمل المراهقين"	يستمر المدرس أن يشرح على الطلبة عن التعليم السابق الذي يتعلق في

	السبورة
-تسمع الطلبة عل قول المدرس	-يستمع المدرس أن يقرأ إلى الطلبة عن الدرس مكررا
-تتبع الطلبة على قوله	-يأمر المدرس أن يتبعه لقراءة النص في السبورة عن "آمل المراهقين" مكررا حولى ثلاث مرات
-ليبحث عن المادة " آمل المراهقين"التي قد سمع قبل ذلك	-ثم ينقسم المدرس أيضا على الطلبة إلخمس المجموعات لبحث عن المادة " آمل المراهقين"التي قد سمع قبل ذلك
-تبحث الطلبة عن المفردات والتركيب في "آمل المراهقين"	-يأمر المدرس إليهم لبحث عن المفردات قي "آمل المراهقين" والتركيب اللغوية فيها
-تسأل الطلبة مما لم يفهموا عن المفردات الصعبة والتركيب في مادة "آمل المراهقين"	-يعطى المدرس الطلبة فرصة ليسألوا المفردات الصعبة والتركيب في مادة "آمل المراهقين"
-تقرأ الطلبة عن النص	-ثم يأمر الطلبة أحدا من كل المجموعة لقراءة النص في السبورة
-تتمتع الطلبة عن الألعاب اللغوية	-يعطى المدرس إليهم التعزيز (Refleksi) بشكل الألعاب اللغوية
-ترد الطلبة السلام	-أخيرا، اختتم المدرس بإلقاء السلام للدليل الخروج من الفصل

(اللقاء الثالث)

أنشطة الطلبة	أنشطة المدرس
ترد الطلبة السلام	يدخل المدرّس (الباحث) الفصل بإلقاء السلام
تقرأت الطلبة الدعاء	يأمر المدرس بقراءة الدعاء
تحتّم الطلبة بدعوة كشف الغياب	سينظر المدرّس إلى جميع الطالبات وتدع الطالبات بكشف الغياب
تجيب الطلبة سؤال المدرّس تستمع الطلبة إلى شرح المدرس عن الموضوع السابق	يسأل المدرس أسئلة عن الموضوع السابق
تستعد الطلبة لسمع قول المدرس عن المادة "آمل المراهقين"	يستمر المدرس أن يشرح على الطلبة عن التعليم السابق الذي يتعلق في السبورة
يستمع الطلبة عل قول المدرس	يستمع المدرس أن يقرأ إلى الطلبة عن الدرس مكررا
تتبع الطلبة خصوصا إلى كل المجموعة على قوله	يأمر المدرس خصوصا إلى كل المجموعة أن يتبعه لقراءة النص في السبورة عن "آمل المراهقين" مكررا حولي ثلاث مرات
تتمتع الطلبة عن الألعاب اللغوية	ثم يعطى المدرس إليهم التعزيز (Refleksi) بشكل الألعاب اللغوية

يُعبّر المدرس الخلاصة من المادة	-تستمع الطلبة إلى الخلاصة استماعاً حيداً.
يقوم المدرس بالاختبار البعدي واسبانية إلى الطلبة	-تجيب الطلبة أسئلة الاختبار البعدي واسبانية
-أخيراً، اختتم المدرس بإلقاء السلام لدليل الخروج من الفصل	-يرد الطلبة السلام

ب - تحليل البيانات ومناقشتها

ولمعرفة نتائج البحث فيريد الباحث أن يعرض تحليل البيانات ومناقشتها من الاختبارين أي القبلي والبعدي والاستبانة كما يلي:

١. تحليل بيانات استجابة الطلبة

النتائج في تحليل استجابة الطلبة باستخدام الطريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع فيعتمد الباحث على القانون^٤:

التعليق:

البيان : P : النسبة المئوية

f : مجموع القيمة الحصول عليها

N : النتيجة الكاملة

⁴Anas sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan, ... hal.43

الجدول ٦

نتيجة استجابة الطلبة

رقم	البيانات	الترددات				النسبة المئوية (%)			
		م	م	غ	م ب	م	م	غ	غ
١	وسيلة السمعي يرتشد رغبتي أو دس الدسائس لنا على تعليم اللغة العربية	٢٩	٣	-	-	٩٦،	١٠	-	-
٢	بوسيلة السمعي يسهل لنا على فهم المادة من الموضوع " آمل المراهقين"	٢٥	٥	-	-	٨٣،	١٦	-	-
٣	تصبح المادة "آمل المراهقين " ناشطا لنا على تعليم اللغة العربية خصوصا لبحث الإستماع السمعي	٢٦	٤	١	-	٨٦،	١٣	-	-
٤	كانت المادة "آمل	١٢	١٤	٤	-	٤٠	٤٦	١٣	-

		٦٦	٣٣					المراهقين " بوسيلة السمعى مفرحة فى فهمها	
٥	استخدام وسيلة السمعى فى تعليم اللغة العربىة يسهل أن يفهم عن المدة " آمل المراهقين "لكى ما وجدنا عنها أن يؤمل فى فهمها	١٠	١٥	٦	-	٣٣٠	٥٠	٢٠	-
٦	يكرّر السمعى عن موضوع المادة " آمل المراهقين "أن يسهل لنا على تعليم الإستماع	١٦	١٢	-	-	٥٣٠	٤٠	-	-
٧	كانت وسيلة الألعاب اللغوىة مفرحة فى تعليم اللغة العربىة	١٨	١٠	-	-	٦٠	٣٣	-	-
٨	أصبحت طريقة السمعىة الشفهىة أن يؤكد لنا فى تعليم اللغة العربىة بالمجتهد	٢	٢٠	٩	-	٦٠٦	٦٦	٣٠	-

المجموع	١٣	٨٣	٢٠	-	٤٥	٢٧	٦٣	-
	٨				٩٤٩	٦٤	٦٤	
					٧		٣٣	
درجة المعدلة	١٧	١٠	٣٤	-	٥٧٤	٣٤	٧٤	-
	٦	٦	٧٥		٥٠	٦	٩١	
	٢٥	٣٧				٥٨		
النسبة المؤينة %								
					%٩٢،٠٨	%٧٤،٩١		
					إيجابية	سلبية		

الملاحظة :

م ب : موافق بشدة (إيجابية).

م : موافق (إيجابية).

غ م : غير موافق (سلبية).

غ م ب : غير موافق بشدة (سلبية).

ومن الجدول السابق فعرفنا أن من ٣٠ طلبة الذين درسوا في تدريس الإستماع

باستخدام الطريقة بالألعاب اللغوية في الصف الثاني IPA 1 القسم اللغة الأجنبية

فترددات استجاباتهم كما يلي :

١. موافق بشدة بقيمة: ٥٧،٥٠ %

٢. موافق بقيمة : ٢٤،٥٨ %

% ٩٢،٠٨

٣. غير موافق بقيمة : ٧،٩١ %

٤. غير موافق بشدة بقيمة : -

٢. تحليل بيانات الاختبارين

ولمعرفة قدرة الطلبة على مهارة الاستماع بعد العملية التجريبية فاعتمد الباحث على الاختبار القبلي والبعدي. ويمكن بأن يعرض الباحث عن نتائج اختبار الطلبة كما في الجدول الآتي :

الجدول ٧

نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

رقم	الطلبة	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	الطالب ١	٦٠	١٠٠
٢	الطالب ٢	٤٠	١٠٠
٣	الطالب ٣	٤٠	٩٠
٤	الطالب ٤	٧٠	١٠٠
٥	الطالب ٥	٤٠	٧٠
٦	الطالب ٦	٥٠	٧٠
٧	الطالب ٧	٨٠	١٠٠
٨	الطالبة ٨	٧٠	١٠٠
٩	الطالبة ٩	٥٠	٩٠
١٠	الطالبة ١٠	٥٠	١٠٠

٨٠	٦٠	الطالبة ١١	١١
١٠٠	٦٠	الطالبة ١٢	١٢
١٠٠	٧٠	الطالبة ١٣	١٣
٧٠	٣٠	الطالبة ١٤	١٤
٧٠	٤٠	الطالبة ١٥	١٥
١٠٠	٧٠	الطالبة ١٦	١٦
١٠٠	٧٠	الطالبة ١٧	١٧
١٠٠	٨٠	الطالبة ١٨	١٨
٩٠	٦٠	الطالبة ١٩	١٩
٨٠	٥٠	الطالبة ٢٠	٢٠
١٠٠	٦٠	الطالبة ٢١	٢١
١٠٠	٧٠	الطالبة ٢٢	٢٢
٩٠	٥٠	الطالبة ٢٣	٢٣
٩٠	٦٠	الطالبة ٢٤	٣٤
٧٠	٤٠	الطالبة ٢٥	٢٥
١٠٠	٦٠	الطالبة ٢٦	٢٦
٧٠	٥٠	الطالبة ٢٧	٢٧
٧٠	٥٠	الطالبة ٢٨	٢٨
٨٠	٦٠	الطالبة ٢٩	٢٩
٩٠	٦٠	الطالبة ٣٠	٣٠
٢٦٧٠	١٧٢٠	المجموع	

من هذه البيانات حصل الطالبات على نتيجة الاختبار القبلي ٥٤,٢٨ ونتيجة الاختبار البعدي ٩٠,٧١ بتقدير ممتاز.

وتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات (Test “t”) فيستعمل الباحث الرمز كما يلي:

التعليق:

t_0 : حاصل الملاحظة

M_D : متوسطة الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، فهو من اتباع الخطوات التالية:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$: مجموع الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، و D من خطوات الآتية:

$D = X - Y$: نتيجة المتغيرة الأولى ناقصة بنتيجة المتغيرة الثانية

X : نتيجة المتغيرة الأولى

Y : نتيجة المتغيرة الثانية

N : عدد العينة

SE_{M_D} : الخطأ المعياري للفروق وهو اتباع الرمز التالي:

⁵Anas sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan, ... hal. 305

SD_D : الانحراف المعياري للفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، يعني:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

الجدول ٨

مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي

رقم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي	$D = X - Y$	$D^2 = (X - Y)^2$
١	٦٠	٦٠	-٦٠	٣٦٠٠
٢	٤٠	١٠٠	-٦٠	١٦٠٠
٣	٤٠	٩٠	-٥٠	٢٥٠٠
٤	٧٠	١٠٠	-٢٠	٤٠٠
٥	٤٠	٧٠	-٢٠	٤٠٠
٦	٨٠	١٠٠	-٢٠	٤٠٠
٧	٨٠	١٠٠	-٢٠	٤٠٠
٨	٧٠	١٠٠	-٣٠	٩٠٠
٩	٥٠	١٠٠	-٤٠	١٦٠٠
١٠	٥٠	٩٠	-٥٠	٢٥٠٠

٤٠٠	-٢٠	٨٠	٦٠	١١
١٦٠٠٠	-٤٠	١٠٠	٦٠	١٢
٩٠٠	-٣٠	١٠٠	٧٠	١٣
١٦٠٠	-٤٠	٧٠	٣٠	١٤
٩٠٠	-٣٠	٧٠	٤٠	١٥
٩٠٠	-٣٠	١٠٠	٧٠	١٦
٩٠٠	-٣٠	١٠٠	٧٠	١٧
٤٠٠	-٣٠	١٠٠	٨٠	١٨
٩٠٠	-٣٠	٩٠	٦٠	١٩
٩٠٠	-٣٠	٨٠	٥٠	٢٠
٩٠٠	-٣٠	١٠٠	٦٠	٢١
٩٠٠	-٣٠	١٠٠	٧٠	٢٢
١٦٠٠	-٤٠	٩٠	٥٠	٢٣
٩٠٠	-٣٠	٩٠	٦٠	٢٤
٩٠٠	-٣٠	٧٠	٤٠	٢٥
١٦٠٠	-٤٠	٧٠	٦٠	٢٦
٤٠٠	-٢٠	٧٠	٥٠	٢٧
٤٠٠	-٢٠	٨٠	٦٠	٢٩
٩٠٠	-٣٠	٩٠	٦٠	٣٠
٣٣٠٠٠	-٩٤٠	-	-	N =
$\Sigma D^r =$	$\Sigma D =$			

نظرا لنتيجة الإختبار "t-Test" في جداول السابق وجدنا البيانات الآتية :

$$١ - \text{مجموع الفرق بين الإختبارين } (\sum D) = -٩٤٠$$

$$٢ - \text{مجموع مربعات الفرق بين الإختبارين } (\sum D^2) = ٣٣٠٠٠$$

$$٢ - \text{عدد العينة } (N) = ٣٠$$

ولمعرفة دلالة المتوسط الفرق بين النتيجتين المتغيرتين (M_D) فيتبع الباحث الخطوات التالية:

ثم يبحث الباحث عن انحراف المعياري للفروق بين نتيجة المتغيرين

$$\begin{aligned} SD_D &= \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2} \\ &= \sqrt{\frac{٣٣٠٠٠}{٣٠} - \left(\frac{-٩٤٠}{٣٠}\right)^2} \\ &= \sqrt{١١٠٠ - (-٣١.٣٣)^2} \\ &= \sqrt{١١٠٠ - ٩٨١.٥٦} = \sqrt{١١٨.٤٤} = ١٠,٨٨ \end{aligned}$$

ثم يبحث الباحث عن خطأ المعياري للفروق (SE_{M_D})

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{10.88}{\sqrt{30-1}} = \frac{10.88}{\sqrt{29}} = \frac{10.88}{5.385} = 2.020$$

وبعد كل خطوات من الحساب السابق فوصل الباحث إلى الخطوة الأخيرة لإختبار فروض بحثه. لكن على الباحث أن يعبر الأحصائية كما يلي:

$H_a = \mu_1 > \mu_2$ الدلالة علي أن استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية يكون فعالاً لترقية مهارة الإستماع

$H_a = \mu_1 \leq \mu_2$ الدلالة أن استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية لا يكون فعالاً لترقية مهارة الإستماع.

اعتماد على هذا فرض المذكورة، أن المقياس الرد :

- H_a مقبول و H_0 مردود إذا كان : ت - الجدول > ت - الحساب

- H_a مردود و H_0 مقبول إذا كان : ت - الجدول < ت - الحساب

أما الخطوة الأخيرة يختبر الباحث البيانات باختبار -ت عن حاصل الملاحظة (t_0) كما يلي :

$$t_0 = \frac{MD}{SE_{MD}} = \frac{-31.33}{2.020} = -15.51$$

ومن الخطوة الأخيرة يعنى تحديد الدرجة الحرية (derajatkebebasan). ويكون الفرض الصفري على مستوى الدلالة (signifikasi) ٥٪ و ١٪ من درجة الحرية في هذا البحث.

ومن الخطوة السابقة، فيحسب الباحث أن النتيجة ت (t) ١٥،٥١ ليقرن بالنتيجة
الجدول بالرموز :

$$D_b = N - ١$$

$$= ٣٠ - ١$$

$$= ٢٩$$

فحدد مستوى الدلالة (signifikasi) ٥٪ يعني ٢،٠٤ وحدد مستوى الدلالة ١٪ يعني
٢،٧٨ أما الملاحظة (t₀) يعني ١٥،٥١. وذلك (ت-الحساب) أكبر من (ت-
الجدول) ٢،٠٤ > ١٥،٥١ < ٢،٧٦.

إذا كانت النتيجة (ت-الحساب) مستوية أو أكبر من (ت-الجدول) فيكون الفرض
الصفري مردودا والبديل مقبولا، وإذا كانت النتيجة (ت-الحساب) لم يبلغ إلى النتيجة
(ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري مقبولا والبديل مردوداً.

فوجد الباحث في هذا البحث أن النتيجة (ت-الحساب) أكبر من النتيجة (ت-
الجدول) ولذلك أن الفرض الصفري مردود والبديل مقبول، يعني استخدام الطريقة
السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية في ترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع فعالا في
تعليم وتعلم اللغة العربية.

ج- تحقيق الفروض

و أما الفروض التي ذكر الباحث في هذا البحث فهي كما يلي :

١. الفرض الصفري : كان استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية لا

يكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع.

٢. الفرض البديل : كان استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية

يكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع.

قد حصل الباحث على نتيجة الإختبار -ت (ت- الحساب (t_0) : (١٥,٥١)

أكبر من نتيجة الجدول (ت- الجدول مستوى الدلالة ٥% (t.t.٥%) :

٢,٠٤ ومستوى الدلالة ١% (t.t.١%) : ٢,٧٦). فيدل على أن الفرض الصري مردود

وعكسه أن فرض البديل مقبول. بمعنى أن استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب

اللغوية يكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ - نتائج البحث

وقد بحث الباحث في الأبواب السابقة عن استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية على مهارة الاستماع، متبرهن على أن تطبيق هذه الوسيلة ترقى قدرة الطلبة في عملية التعليم والتعلم. وهذا كما نجد دليلا على أن :

- ١ - استجابة الطلبة إيجابية وجيدة. وهذا كما نرى إلى تحليل البيانات بقيمة ٩٢,٠٨ %
- ٢ - نتيجة الأخيرة مرتفعة. وهذا كما ننظر إلى نتيجة اختبار-ت(ت-الحساب) أكبر من نتيجة الجدول (ت-الجدول)، وهي: $2,04 > 15,51 < 2,76$. وهذه تدل على أن الفرض الصفري مردود وفرض البديل مقبول. ومن هذه الظواهر أن استخدام الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع في الصف الثاني IPA 1 بقسم اللغة الأجنبية.

ب المقترحات

اعتمادا على الظواهر السابقة يقدم الباحث الإقتراحات الآتية:

- ١ - ينبغي لمدرس اللغة العربية أن يستخدم الوسائل التعليمية متعددة مريحة لتحقيق الأهداف التربوية، لأن لها أثارا بالغاً لترقية قدرة الطلبة ورغبتها في تعليم اللغة العربية.
- ٢ - ينبغي للمدرس أن تحقق الطريقة السمعية الشفهية بالألعاب اللغوية (السمعي) في عملية التدريس لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.
- ٣ - ينبغي للطلبة أن ينشطوا في تعلم اللغة العربية بسمع الكلام العربية بلهجة الفصيحة ويمارسها في حياتهم.

المراجع

صلاح عبد المجيد العربي، ١٩٨١م، تعلم اللغات الحية (بين النظرية والتطبيق)، مكتبة

لبنان

محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية باللغة الأخرى، (المكتبة المكرمة، بدون السنة)

ناصر مصطفى عبد العزيز، ١٩٨٣، الألعاب اللغوية في تعليم اللغة الأجنبية، الطبعة

الأولى، الرياض: دار المريح

إبراهيم أنيس، للمعجم الوسط، للطبعة الرابعة، مصرى، مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤م

محمود كامل الناقة، ١٩٨٧، تعليم اللغة لمقنين بلغة أخرى، الجزء التاسع (مكة المكرمة :

جامعة أم القرى

سلامى بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، جامعة الرانيرى الإسلامية

الحكومية، دار السلام-بندا أتشيه

إيديس كرنياسيه، فعالية الألعاب اللغوية في تدريس المفردات، بحث علمي، غير

منشورة، كلية التربية جامعة شريف هداية الله

صالح بن حمد العساف، ٢٠٠٠، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية ، (الرياض

: مكتبة العبيكان

Anassudijono, 2009, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada)

Sumber Waka Kurikulum MAN 1 BLANGPIDIE



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN ACEH BARAT DAYA

Jalan. Bukit Hijau Komplek Perkantoran Pemda Abdy Kecamatan Blangpidie Telepon (0659) 9494092
Faximile(0659)93363e-mail:kabacehbaratdaya@kemenag.go.id
Web.Blog:Http://depagabdy.blogspot.com

Nomor : B-1576 /Kk.01.15/PP.00.19/05/2018
Sifat : -
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

21 Juni 2018

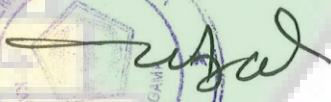
Yth. Kepala MAN Aceh Barat Daya

Assalamulaikum Wr.Wb

Sehubungan dengan Surat Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh Nomor : B-2246/Un.08/FTK.1/TL 00/03/2018, Tanggal 29 Maret 2018 perihal sebagaimana di pokok surat, maka pada dasarnya kami tidak keberatan memberikan izin penelitian pada MAN Aceh Barat Daya An. **ALFATIHUDDIN ANAS, NIM 140 202 115 Program Studi Pendidikan Bahasa Arab** untuk penyusunan skripsi dengan judul “**Istikhdam thariqah sam’iyyah syafahiyyah bil al’ab allughawiyay fii tarqiyati qudratul thalabah’** ata maharatil istimak (Dirasah tajribiyyah bi MAN Aceh Barat Daya).

Atas kerjasama yang baik kami ucapkan terimakasih.

An. Kepala,
Kasi Pendidikan Islam


Mulizar

Tembusan :

1. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK)
UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh
2. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp: (0651) 7551423 - Fax. (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

Nomor : B-2246/Un.08/FTK.1/TL 00/03/2018

29 Maret 2018

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data
Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -

Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

N a m a : Alfattihuddin Anas
N I M : 140 202 115
Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : VIII
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.
A l a m a t : Lam Bateung Desa Kajhu Kec.Baitussalam Kab.Aceh Besar

Untuk mengumpulkan data pada:

MAN Aceh Barat Daya

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Istikhdam thariqah sam'iyah syafahiyah bil al'ab allughawiyah fil tarqiyati qudratul thalabah 'ata maharatil istimak (Dirasah tajribiyah bi MAN Aceh Barat Daya)

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.



Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik
dan Kelembagaan,
Suryanta

Kode 6911



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KAB. ACEH BARAT DAYA
MADRASAH ALIYAH NEGERI ACEH BARAT DAYA
Jl. Mohd. Syarief No. 38 Telp. (0659) 91116
Email.man.blangpidie@yahoo.com

SURAT KETERANGAN
NOMOR : 275/Ma/06/2018

Yang bertanda tangan dibawah ini,

Nama : Syamsullizarni, S.Pd
NIP : 196910111999031002
Jabatan : Kepala Madrasah Aliyah Negeri Aceh Barat Daya

Dengan ini menerangkan bahwa

Nama : ALFATTIHUDDIN ANAS
NIM : 140202115
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Universitas : UIN Ar.Raniry Banda Aceh
Alamat : Lam Bateung Desa Kajhu Kec. Baitussalam Kab. Aceh Besar

Menindak Lanjuti Surat dari Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh Nomor : B-2246/Un.08/FTK.1/TL.00/03/2018 tanggal 29 Maret 2018 Perihal Mohon Izin untuk mengumpulkan data Menyusun Skripsi dan Benar yang nama tersebut diatas telah melaksanakan Penelitian untuk menyelesaikan Tugas akhir dalam mata Kuliah Skripsi yaitu melakukan Observasi Langsung yang berjudul “ Istikhdam thariqah sam’iyyah syafahiyyah bil al’ab allughawiyyah fii tarqiyyati qudratul thalaba ‘ata maharatil istimak (Dirasah tajribiyyah bin MAN Aceh Barat Daya) “ pada tanggal 22 s/d 25 Juni 2018

Demikian Surat keterangan ini kami buat agar dapat dipergunakan seperlunya dan terima kasih.

25 Juni 2018
Kepala

Syamsullizarni

ANGKET SISWA

A. PETUNJUK

1. Terlebih dahulu tuliskan identitas anda pada tempat yang telah tersedia
2. Bacalah dengan teliti pertanyaan dan pernyataan di bawah ini dengan cermat dan teliti!
3. Pilih salah satu alternatif jawaban sesuai pendapat anda dengan cara memberi tanda
4. silang (X) pada huruf a, b, c, atau d!
5. Jawablah dengan jujur tanpa pengaruh dari teman!
6. Jawaban anda terjaga rahasianya dan tidak berpengaruh pada nilai rapor anda

B. PERTANYAAN

- Media audio dapat menumbuhkan minat saya dalam belajar bahasa Arab!
 - Sangat Setuju
 - Setuju
 - Tidak Setuju
 - Sangat Tidak Setuju
- Media audio memudahkan saya dalam memahami materi المراهقين!
 - Sangat Setuju
 - Setuju
 - Tidak Setuju
 - Sangat Tidak Setuju
- Saya lebih aktif dalam mempelajari materi المراهقين آمل khusus pada materi istima' dengan menggunakan media audio !
 - Sangat Setuju
 - Setuju
 - Tidak Setuju
 - Sangat Tidak Setuju
- Belajar materi المراهقين آمل dengan menggunakan media audio sangat menyenangkan!
 - Sangat Setuju
 - Setuju
 - Tidak Setuju
 - Sangat Tidak Setuju
- Penggunaan media audio dalam pembelajaran bahasa Arab dapat membuat saya lebih cepat mengingat المراهقين آمل agar pembelajaran terhadap materi tidak membosankan!
 - Sangat Setuju
 - Setuju
 - Tidak Setuju
 - Sangat Tidak Setuju

6. Mengulang ulang audio dengan materi المراهقين sangat memudahkan dalam mempelajari istima'!
- a. Sangat Setuju
 - b. Setuju
 - c. Tidak Setuju
 - d. Sangat Tidak Setuju
7. Penggunaan media permainan bahasa sa'at belajar terasa sangat menyenangkan!
- a. Sangat Setuju
 - b. Setuju
 - c. Tidak Setuju
 - d. Sangat Tidak Setuju
8. Metode Audiolingual menguatkan saya dalam mempelajari Bahasa Arab dengan bersungguh-sungguh!
- a. Sangat Setuju
 - b. Setuju
 - c. Tidak Setuju
 - d. Sangat Tidak Setuju



RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Nama Sekolah : MAN Blanpidie
Mata Pelajaran : BAHASA ARAB
Kelas/Semester : XI
Materi : آمل المراهقين
Alokasi Waktu : 2 x 40 menit (3 x pertemuan)

A. KOMPETENSI INTI

1. Menghayati dan mengamalkan ajaran agama yang dianutnya.
2. Menghayati dan Mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai) santun, responsif dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif, sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.
3. Memahami, menerapkan, menganalisis dan mengevaluasi pengetahuan faktual, konseptual, procedural, dan metakognitif berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan procedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.
4. Mengolah, menalar, menyaji, dan mencipta dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, serta bertindak secara efektif dan kreatif, dan mampu menggunakan metoda sesuai kaidah keilmuan.

B. Kompetensi Dasar & Indikator

NO	KOMPOTENSI DASAR	INDIKATOR
1.	1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.	1.1.1 Menunjukkan rasa syukur terhadap kesempatan mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar dan komunikasi antar sesama
2.	2.1 Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru	2.1.1 Menunjukkan perilaku santun dalam menggunakan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi antar pribadi

3.	3.1 Mengidentifikasi bunyi kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan : آمل المراهقين baik secara lisan maupun tertulis 3.2 Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan : آمل المراهقين	3.1.1 Mengidentifikasi bunyi kata bahasa Arab terkait dengan topik : آمل المراهقين secara lisan dan tulisan 3.1.2 Menyebutkan bunyi frasa bahasa arab terkait dengan topik : آمل المراهقين secara lisan dan tulisan. 3.1.3 Menyebutkan bunyi kalimat bahasa Arab terkait dengan topik : آمل المراهقين secara lisan dan tulisan. 3.2.1 Menyebutkan makna atau gagasan dari kata bahasa Arab terkait dengan topik : آمل المراهقين 3.2.2 Mengungkapkan makna atau gagasan dari kalimat bahasa Arab terkait dengan topik : آمل المراهقين
4.	4.1 Melakukan dialog sederhana sesuai konteks dengan tepat dan lancar terkait topik: آمل المراهقين dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks..	4.1.1 Mendemonstrasikan dialog sederhana terkait topik yang sedang dipelajari dengan memperhatikan unsur kebahasaan (التركيب) أن + الفعل المضارع struktur teks dan budaya secara benar sesuai konteks.
	dan teman.	dengan guru dan teman. 2.1.2 Menunjukkan perilaku kepedulian dalam menggunakan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman.. 2.1.3 Menunjukkan sikap antusias dan perilaku baik selama proses pembelajaran bahasa Arab

C. Materi Pembelajaran

- Audio bahasa Arab yang diputarkan

آملُ المُرَاهِقِينَ

وَيَجِبُ عَلَى المَرَاهِقِينَ وَالمَرَاهِقَاتِ أَنْ يَمْلِكُوا آمَالاً رَفِيعَةً فِي المَسْتَقْبَلِ الحَيَاةِ. مِنْهُمْ مَنْ يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ طَبِيبًا لِتَعَالِجِ المَرَضَى فِي المَسْتَشْفَيَاتِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَتَمَنَّى أَنْ يَكُونَ مُهَنْدِسًا لِبَنِي البُيُوتِ وَالعِمَارَاتِ وَالمَدَارِسِ وَالأَسْوَاقِ وَالشُّوَارِعِ.

وَمِنْهُمْ مَنْ يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ مُدَرِّسًا. لِيُعَلِّمَ الطُّلَّابَ وَالطَّالِبَاتِ فِي الْمَدَارِسِ وَالْجَامِعَاتِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَتَمَنَّى أَنْ يَكُونَ صَحْفِيًّا لِيَكْتُبَ عَنْ مُشْكِلَاتِ الْمُجْتَمَعِ. وَالْمَرَاهِقُ الْآخَرُ يُفَضِّلُ أَنْ يُكْمَلَ دِرَاسَتُهُ فِي جَامِعَةٍ دِينِيَّةٍ لِيَكُونَ دَاعِيًّا مَشْهُورًا لِلْإِسْلَامِ. وَمِنْهُمْ مَنْ يُفَضِّلُ أَنْ يَكُونَ مُحَامِيًّا. وَمِنْهُمْ مَنْ يَخْتَارُ أَنْ يَكُونَ لَاعِبًا مَشْهُورًا فِي فُرْقَةِ الْقَدَمِ. يَتَحَدَّثُ عَنْهُ النَّاسُ فِي الْعَالَمِ، وَيَكْتُبُ عَنْهُ الصَّحَفِيُّونَ فِي الْجَرَائِدِ.

D. Media Pembelajaran

1. **Media** : laptop, speaker dan, Audio pembelajaran
2. **Alat dan Bahan**
 - a. Papan Tulis
 - b. Spidol



E. Langkah-Langkah Pembelajaran

Pertemuan Pertama

Kegiatan	Deskripsi kegiatan	Alokasi Waktu
Pendahuluan	- Guru mengkondisikan kelas dengan tertib dan nyaman untuk belajar. - Guru dan siswa melaksanakan Salam. - Guru Meminta siswa untuk membacakan doa dan mengabsen kehadiran siswa. - Guru menjelaskan dan mengaitkan materi belajar dengan pengalaman siswa. - Guru mengaitkan materi pokok dengan materi sebelumnya. - Apersepsi dan motivasi	10 menit
Inti	Mengamati - Guru membuka materi belajar dan memberi penjelasan ringkas tentang topik belajar. - Guru mengelompokkan siswa(i) kepada 3 kelompok. - Siswa diajak mengamati kata-kata, frasa bahasa arab dan beberapa kalimat yang ditampilkan sesuai dengan topik melalui Audio. - Siswa memperhatikan mufradat yang diucapkan di dalam video kartun berkenaan dengan topik : أمل المراهقين - Siswa menirukan pelafalan kata dan frasa bahasa arab yang diperdengarkan melalui audio. Menanya - Siswa menanyakan cara pelafalan kata (mufradat) dan frasa bahasa Arab tentang أمل المراهقين yang belum dikuasai	60 menit

	- Siswa menanyakan kata-kata yang belum dipahami kemudian guru mempersilahkan siswa yang lain untuk mencoba mencari jawaban tersebut. - Siswa saling bertanya tentang kata-kata yang belum dipahami dengan arahan dan bimbingan dari guru. Mengeksplorasi (Mencoba) - Siswa mencoba menemukan arti/makna dari setiap mufradat yang telah diperdengarkan oleh guru melalui audio - Siswa mencoba membuat kalimat baru dari mufradat(kata) yang ditampilkan oleh guru Mengasosiasi (Menalar) - Guru meminta siswa untuk berdiskusi dengan kelompoknya mengenai materi yang ditampilkan dari video sebelumnya sesuai dengan petunjuk di LKS Mengkomunikasikan - Setiap kelompok mempresentasikan hasil diskusi mereka di depan kelas.	
Penutup	- Guru bersama siswa menyimpulkan hasil pembelajaran yang telah dipelajarinya. - Guru memberikan beberapa soal singkat untuk menguji indikator pemahaman siswa. - Guru mengadakan refleksi secara tertulis atas proses pembelajaran yang telah dilaksanakan. - Dari analisis refleksi, guru memberikan tugas jika diperlukan. - Guru menjelaskan secara singkat materi yang akan dipelajari pada pertemuan berikutnya. - Guru meminta siswa untuk mengulang pelajaran yang telah dipelajari di rumah. - Menutup dengan doa dan salam.	10 menit

Pertemuan Kedua

Kegiatan	Deskripsi kegiatan	Aloka si Wakt u
Pendahulu an	- Guru mengkondisikan kelas dengan tertib dan nyaman untuk belajar. - Guru dan siswa melaksanakan Salam - Guru Meminta siswa untuk membacakan doa dan mengabsen kehadiran siswa - Guru menanyakan materi pelajaran yang sudah dipelajarinya di rumah - Guru mereview kembali materi yang telah diberikan sebelumnya. - Apersepsi dan motivasi	10 menit
Inti	Mengamati - Siswa dikelompokkan kepada 3 kelompok. - Siswa mengamati pelafalan kata, frasa, dan kalimat bahasa arab melalui Audio yang ditampilkan oleh guru berkaitan dengan materi : أمل المراهقين - Siswa menirukan pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang diperdengarkan Menanya - Siswa menanyakan cara pelafalan kata (mufradat) dan frasa bahasa Arab tentang أمل المراهقين yang belum dikuasai - Siswa menanyakan kata-kata yang belum dipahami kemudian guru mempersilahkan siswa yang lain untuk mencoba mencari jawaban tersebut. - Siswa saling bertanya tentang kata-kata yang belum dipahami dengan arahan dan bimbingan dari guru. Mengeksplorasi (Mencoba) - Siswa berdiskusi bersama kelompoknya untuk mencari arti/makna dari setiap mufradat yang telah diperdengarkan oleh guru melalui audio - Setiap kelompok berdiskusi untuk membuat kalimat sederhana seperti yang diperintahkan oleh guru. Mengkomunikasikan - Setiap kelompok mempresentasikan hasil diskusi mereka di depan kelas.	60 menit
Penutup	Guru melakukan tanya jawab singkat terhadap hasil	10

	diskusi kelompok • Guru bersama siswa menyimpulkan hasil pembelajaran yang telah dipelajarinya. • Guru memberikan beberapa soal singkat untuk menguji indikator pemahaman siswa. • Guru mengadakan refleksi secara tertulis atas proses pembelajaran yang telah dilaksanakan. • Menutup dengan doa dan salam	menit
--	--	-------



Pertemuan Ketiga

Kegiatan	Deskripsi kegiatan	Alokasi Waktu
Pendahuluan	- Guru mengkondisikan kelas dengan tertib dan nyaman untuk belajar. - Guru dan siswa melaksanakan Salam - Guru Meminta siswa untuk membacakan doa dan mengabsen kehadiran siswa - Guru menanyakan materi pelajaran yang sudah dipelajarinya di rumah - Guru mereview kembali tentang materi sebelumnya	10 menit
Inti	Mengamati - Siswa dikelompokkan kepada 3 kelompok. - Siswa mengamati pelafalan kata, frasa, dan kalimat bahasa arab melalui Audio yang ditampilkan oleh guru berkaitan dengan materi : أمل المراهقين - Siswa menirukan pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang diperdengarkan Menanya - Siswa menanyakan kata-kata yang belum dipahami kemudian guru mempersilahkan siswa yang lain untuk mencoba mencari jawaban tersebut. - Siswa saling bertanya tentang kata-kata yang belum dipahami dengan arahan dan bimbingan dari guru. Mengeksplorasi (Mencoba) - Siswa berdiskusi bersama kelompoknya untuk mencari arti/makna dari setiap mufradat yang telah diperdengarkan oleh guru melalui video - Setiap kelompok berdiskusi untuk membuat kalimat sederhana seperti	60 menit

	yang diperintahkan oleh guru - Siswa coba membuat kalimat sederhana dengan mufradat yang telah dipelajarinya berdasarkan tarkib مبتدأ (ضمائر الجمع) + خبر (مضارع) bersama kelompoknya. Mengasosiasi (Menalar) - Guru meminta siswa untuk berdiskusi dengan kelompoknya mengenai materi yang ditampilkan dari audio sebelumnya sesuai dengan petunjuk di LKS. Mengkomunikasikan - Siswa menyebutkan kalimat sederhana dengan menggunakan mufradat yang telah dipelajarinya dalam diskusi kelompok di depan kelas berdasarkan tarkib أن (التركيب) + الفعل المضارع	
Penutup	- Guru mengajak peserta didik untuk menyimpulkan hasil pembelajaran yang sudah diikutinya dengan menggunakan media audio kartun. - Guru memberikan beberapa soal singkat untuk menguji indikator pemahaman siswa. - Guru mengadakan refleksi secara tertulis atas proses pembelajaran yang telah dilaksanakan. - Dari analisis refleksi, guru memberikan tugas jika diperlukan. - Menutup dengan doa dan salam	10 menit

F. PENILAIAN

1. Teknik Penilaian
 - a. Praktik
 - b. Tes tertulis
 - c. Angket

2. Instrumen Penilaian
 - a. Soal Tes Tertulis
 - b. Lembar Pengamatan

Mengetahui,

Mahasiswa peneliti

Guru mata pelajaran

AFATTIHUDDIN ANAS
NIM. 140202115

NAJMIATI MIFTAH



ضَعُ الاختبار البعدي (Post-test)

آملُ المراهقينَ

وَيَجِبُ المراهقينَ والمراهقاتِ أَنْ يَمْلِكُوا آمالاً فِي الْمُسْتَقْبَلِ الْحَيَاةِ مِنْهُمْ
مَنْ يُرِيدُ يَكُونُ طَبِيبًا لِمُعَالَجَةِ الْمَرْضَى فِي الْمُسْتَشْفَيَاتِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَتِمَنَّى أَنْ يَكُونَ
مُهَنْدِسًا لِبَنِي الْبُيُوتِ وَالْعِمَارَاتِ وَالْمَدَارِسِ وَالْأَسْوَاقِ وَالشُّوَارِعِ.

وَمِنْهُمْ مَنْ يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ مُدَرِّسًا. لِيُعَلِّمَ الطُّلَّابَ وَالطَّالِمَاتِ الْمَدَارِسِ وَالْجَامِعَاتِ
وَمِنْهُمْ مَنْ يَتِمَنَّى أَنْ يَكُونَ صَحْفِيًّا لِيَكْتُبَ مُشْكِلَاتِ الْجَمْعِ. وَالْمَرَاهِقُ الْآخَرِ
يُفَضِّلُ يُكَمِّلُ دِرَاسَتَهُ فِي جَامِعَةٍ دِينِيَّةٍ لِيَكُونَ مَشْهُورًا لِلْإِسْلَامِ. وَمِنْهُمْ
يُفَضِّلُ أَنْ يَكُونَ مُحَامِيًّا. وَمِنْهُمْ مَنْ يَخْتَارُ أَنْ يَكُونَ مَشْهُورًا فِي قُرَّةِ
الْقَدَمِ. يَتَحَدَّثُ عَنْهُ النَّاسُ ... الْعَالَمِ، وَيَكْتُبُ عَنْهُ الصَّحَفِيُّونَ فِي الْجَرَائِدِ.

١. أَنْ

٢. فِي

٣. عَلَى

٤. فِي

٥. أَنْ

٦. عَنْ

٧. رَفِيعَةً

٨. دَاعِيًا

٩. مَنْ

١٠. لَاعِبًا

الإختبار القبلي (Pre-test)

آملُ المَراهِقِينُ

وَيَجِبُ عَلَى المَراهِقِينِ والمَراهِقَاتِ أَنْ آمالاً رَفِيعَةً فِي المَسْتَقْبَلِ
الحَيَاةِ. مِنْهُمْ مَنْ يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ طَبِيبًا لِمُتَعَالِجِ المَرَضَى فِي المَسْتَشْفَيَاتِ و..... مَنْ
يَتَمَنَّى أَنْ يَكُونَ مُهَنْدِسًا البُيُوتِ والعِمَارَاتِ والمدَارِسِ و.....
والشَوَارِعِ.

وَمِنْهُمْ مَنْ أَنْ يَكُونَ مُدَرِّسًا. لِيُعَلِّمَ الطُّلَّابَ و..... فِي المَدَارِسِ
والجَامِعَاتِ وَمِنْهُمْ مَنْ أَنْ يَكُونَ صَحْفِيًّا لِيَكْتُبَ عَنْ مُشْكِلاتِ
..... والمَراهِقِ الآخرِ يُفَضِّلُ أَنْ يُكَمِّلَ دِرَاسَتَهُ فِي جَامِعَةٍ لِيَكُونَ
دَاعِيًا مَشْهُورًا لِلإِسْلَامِ. وَمِنْهُمْ مَنْ يُفَضِّلُ أَنْ يَكُونَ مُحَامِيًّا. وَمِنْهُمْ مَنْ يَخْتَارُ أَنْ يَكُونَ
لَاعِبًا مَشْهُورًا فِي الْقَدَمِ. يَتَحَدَّثُ عَنْهُ النَّاسُ فِي الْعَالَمِ، وَيَكْتُبُ عَنْهُ الصَّحَفِيُّونَ
فِي الجَرَائِدِ.

٢٠. المَجْتَمَعُ

١١. الأَسْوَاقُ

١٢. مِنْهُمْ

١٣. الطَّالِبَاتِ

١٤. يَمْلِكُوا

١٥. دِينِيَّةَ

١٦. لِبَنِي

١٧. يَتَمَنَّى

١٨. قُرَّةَ

١٩. يُرِيدُ

TABEL NILAI “t” UNTUK BERBAGAI DF

df atau db	Harga Kritik “t” Pada Taraf Signifikansi				
	5%	1%			
1	12,71	63,66	22	2,07	2,82
2	4,30	9,92	23	2,07	2,81
3	3,18	5,84	24	2,06	2,80
4	2,78	4,60	25	2,06	2,79
5	2,57	4,03	26	2,06	2,78
6	2,45	3,71	27	2,05	2,77
7	2,36	3,50	28	2,05	2,76
8	2,31	3,36	29	2,04	2,76
9	2,26	3,25	30	2,04	2,75
10	2,23	3,17	35	2,03	2,72
11	2,20	3,11	40	2,02	2,71
12	2,18	3,06	45	2,02	2,69
13	2,16	3,01	50	2,01	2,68
14	2,14	2,98	60	2,00	2,65
15	2,13	2,95	70	2,00	2,65
16	2,12	2,92	80	1,99	2,64
17	2,11	2,90	90	1,99	2,63
18	2,10	2,88	100	1,98	2,63
19	2,09	2,86	125	1,98	2,62
20	2,09	2,84	150	1,98	2,61
21	2,08	2,83	200	1,97	2,60
			300	1,97	2,59
			400	1,97	2,59
			500	1,96	2,59
			1000	1,96	2,58

صور البحث للمجموعة التجريبية

